

Inspection Certificate

Controlecertificaat • Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Certificado de control • Kontrollskjema • Kontrol Certifikat • Tarkastustodistus • Besiktningsprotokoll

Art. Nr. 883388 / ELC16-1827

Please keep safely!

Zorgvuldig te bewaren! • Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver, s.v.p.!

• Da conservare! • ¡A conservar! • Ta vare på denne! • Opbevares sikkert! • Ole hyvä ja säilytä huolella! • Vänligen förvara säkert!

English: The house you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The building unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective building parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Dutch: Het door U gekochte tuinhuis werd vervaardigd volgens de hoge kwaliteitsnormen. Het tuinhuis werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage, de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Waarborgvorderingen zijn beperkt tot het vervangen van gebrekkig materiaal. Gebrekkige onderdelen die reeds gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere vorderingen zijn uitgesloten! In geval van klachten, gelieve dan te letten op de volgende procedure: Leg dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs voor aan Uw verkoper. Enkel in gevallen waarbij deze documenten voorgelegd worden, zal de klacht snel en zonder complicaties behandeld worden.

Deutsch: Das von Ihnen gekaufte Haus wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: La cabane que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. L'ensemble de construction a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Des pièces de construction défectueuses, déjà construites ou peintes, sont exclues de tout échange. Toutes les revendications ultérieures sont exclues ! Si une réclamation avait lieu, veuillez respecter le déroulement suivant : Il vous faudra présenter, à votre commerçant spécialisé, ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Italiano: La casetta che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Español: La casa que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas de la casa han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar la casa. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

Dansk: Det købte hus er fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitetskrav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte bygningsdele, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsenter denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

Suomi: Ostamasi mökki on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen. Rakennus on huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittelme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.

Svenska: Huset du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Byggnadens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta byggnadsdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.

Factory inspection by • Fabrikscontrole door • Werkskontrolle durch • Contrôle à partir de l'usine par • Collaudato da • Inspector de fábrica • Fabrikkontroll utført av • Fabriks Kontrol udført af • Tehtaan tarkastaja • Fabriksbesiktigat av:

Pack number • Pack Nr. • Pack Nr. • Packet n° • Pacco N. • Paquete N° • Serien • Pakettintro • Produktionsnummer:

Date • Datum • Date • Data • Fecha • Dato • Päiväys • Datum:

Installation manual

Montageanleitung • Notice de montage • Istruzioni per il montaggio
Manual de montaje • Monteringsanvisning • Installatiegids • Asennusohje • Installationsmanual

Play house 883388 / ELC16-1827

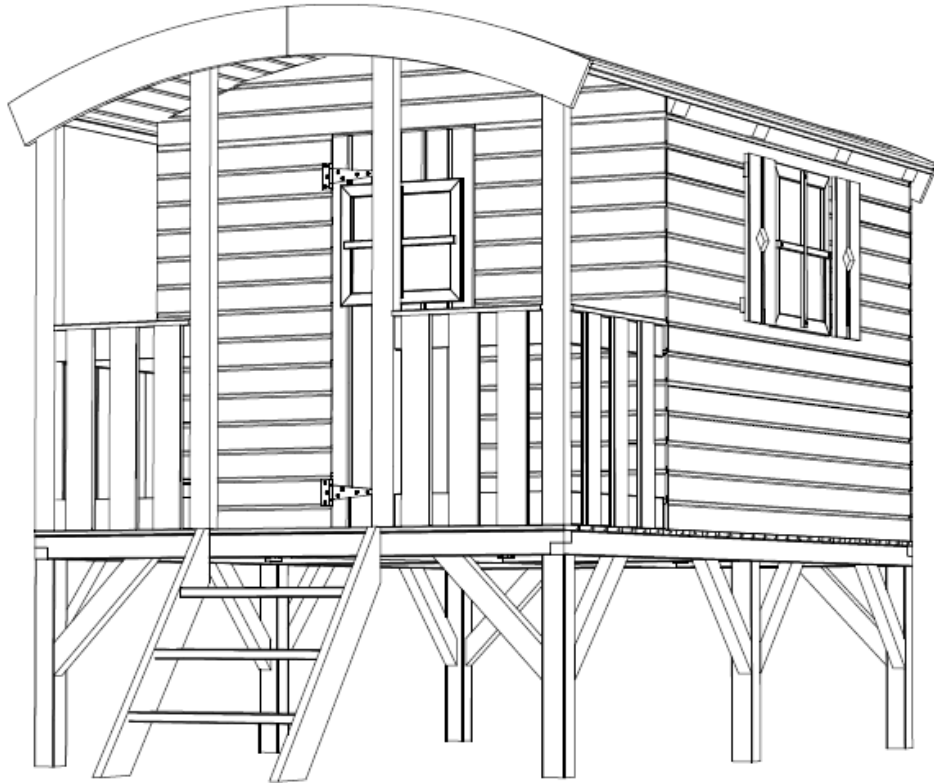
Spielhaus • Maison de jeu • Casa de juego infantil • Casa dei giochi • Lekehus • Speelhuis • Leikkimökki •
Lekstuga

Width 180 x Depth 271 cm

Breite/Tiefe • Largeur/Profondeur • Lunghezza/Profondità • Ancho/Profundidad • Bredde/Dybde • Breedte/Diepte •
Leveys/Pituus • Bredd/Längd

Log thickness 16 mm

Bohlenstärke • Épaisseur des murs • Spessore delle pareti • Grosor de pared • Tykkelse • Wanddicke •
Seinän paksuus • Väggtjocklek



The producer shall have the right to make technical changes to the product • Technische Änderungen vorbehalten • Le
producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit • Il produttore mantiene il diritto di apportare
modifiche tecniche al prodotto • Reservado el derecho a modificaciones técnicas • Produsent forbeholder seg retten til å endre
tekniske egenskaper ved produktet • Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden • Valmistaja pidättää oikeuden tehdä
tuotteeseen teknisiä muutoksia • Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten

1 General information



Dear client,

We are glad that you have decided in favour of our garden house!

Please read the assembly manual carefully before proceeding with the house installation! You will thus avoid problems and will not waste time.

Recommendations:

- Keep the house package until its complete assembly in a dry place, but not in direct contact with the ground, protected from weather conditions (moisture, the sun, etc.). Do not keep the house package in a heated room!
- When selecting the garden house location, make sure that the house will not be subjected to extreme weather conditions (areas of strong snowfall or winds); otherwise you should attach the house (for instance, with anchors) to the subsoil.



Warranty

Your house is made from high quality fir and delivered in the natural (unprocessed) form. If, despite our thorough inspection, you should have complaints, please submit the filled out control sheet and purchase invoice to the product seller.

ATTENTION: Please be sure to keep the documentation accompanying the house package! The control sheet includes the control number of the house. We can only review complaints if you submit the control number of the house to the seller!

The warranty does not cover:

- Peculiarities of wood as a natural material
- Wooden details already painted (processed with a wood preservative)
- Wooden details containing whole branches that do not endanger the stability of the house
- Colour tone variations caused by wood structure differences that do not influence wood lifetime
- Wooden details containing (caused by drying) small cracks/gaps that do not pass through and do not influence the structure of the house
- Twisted wooden details if they can nevertheless be installed
- Roof and floor boards that may have on their concealed surfaces some non-planed areas, colour differences and waning
- Complaints resulting from an incompetent manner of the installation of the house or the house subsiding due to an incompetently made foundation
- Complaints caused by introducing self-initiative changes to the house, such as the deformation of wooden details and doors/windows due to an incompetent manner of wood processing; the attachment of storm braces too rigidly, doorframes being screwed onto wall logs, etc.

The complaints covered by the warranty are satisfied to the extent of replacing the deficient/faulty material. All other demands will be excluded!



Garden house painting and maintenance

Wood is a natural material, growing and adapting depending on weather conditions. Large and small cracks, colour tone differences and changes, as well as a changing structure of wood are not errors, but a result of wood growing and a peculiarity of wood as a natural material.

Unprocessed wood (except for foundation joists) becomes greyish after having been left untouched for a while, and can be turn blue and become mouldy. To protect the wooden details of your garden house, you must immediately process them with a wood preservative.

We recommend that you cover the floor boards in advance with a colourless wood impregnation agent, especially the bottom sides of the boards, to which you will no longer have access when the house is assembled. Only this will prevent moisture penetration.

We definitely recommend that you also process the doors and windows with a wood impregnation agent, and do that namely both inside and outside! Otherwise the doors and windows can become twisted.

After the house assembly is completed, we recommend for the conclusive finishing a weather protection paint that will protect wood from moisture and UV radiation.

When painting, use high quality tools and paints, follow the paint application manual and manufacturer's safety and usage instructions. Never paint a surface in strong sunlight or rainy weather. Consult a specialist regarding paints suitable for unprocessed softwood and follow the paint manufacturer's instructions.

Having been properly painted, your garden house's lifetime will increase substantially. We recommend that you inspect the house thoroughly once every six months.

2 Preparation for assembly

Tools and preparation of components

To assemble the garden house, you will need the following tools:



assembly aid



ladder



hammer



water-level



screwdriver



saw



knife



measuring tape



pliers



drill

ADVICE: To avoid splinters, we recommend that you wear the corresponding protective gloves during the assembly process.



We wish you total success with the garden house installation and much joy with this house for many years to come!

WARNUNG:

Das Produkt ist für den häuslichen Gebrauch im Freien bestimmt!

Für den Gebrauch für Kinder ab dem 3. Lebensjahr und mit einem Gewicht von bis zu 50 kg!

Maximal 6 Kinder gleichzeitig!

Die Nutzung durch Kinder unter 3 Jahren ist verboten, Sturzrisiko!

Das Produkt wird in Einzelteilen geliefert, die Montage ist von einem Erwachsenen auszuführen!

Das Klettern auf die Barrieren und das Dach des aufgebauten Hauses ist verboten!

Benutzung nur unter Aufsicht von Erwachsenen!

Achtung!

1. Das Haus ist im Boden zu verankern! Die Benutzung eines nicht verankerten Hauses ist verboten! Die Anker (gehören nicht zum Lieferumfang) und die Befestigungsweise sind je nach Bodenbeschaffenheit zu wählen (siehe Aufbauanleitung)!

2. Das Dachdeckungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Vor der Ingebrauchnahme des Hauses sollten Sie ein geeignetes Dachdeckungsmaterial (Bitumenschindeln oder Rollmaterial) beschaffen und dieses entsprechend der Anleitung des Herstellers montieren! Es ist nicht erlaubt, das Haus ohne Dachdeckung im Regen stehen zu lassen, dies würde das Ende der Gewährleistung bedeuten!

1 Generelles



Sehr geehrter Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für unser Gartenhaus entschieden haben!

Es ist wichtig, diese Aufbauanleitung vollständig durchzulesen, bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Blockhauses beginnen! So vermeiden Sie Probleme und unnötigen Zeitverlust.

Tipps:

- Lagern Sie den Bausatz bis zur endgültigen Montage trocken und nicht direkt auf dem Erdboden, geschützt vor Witterungseinflüssen (Nässe, Sonneneinwirkung, etc.). Ware bitte nicht in einem geheizten Raum aufbewahren!
- Achten Sie bei der Standortwahl darauf, dass das Blockhaus nicht extremen Witterungsbedingungen (Gebiete mit starkem Wind) ausgesetzt ist, gegebenenfalls sollten Sie das Blockhaus zusätzlich mit dem Fundament verankern.



Gewährleistung

Ihr Haus besteht aus hochwertigem nordischen Fichtenholz und wird unbehandelt geliefert. Wenn es trotz unserer sorgfältigen Werkskontrolle zu Reklamationen kommen sollte, legen Sie Ihrem Fachhändler den ausgefüllten Kontrollschein mit Ihrer Einkaufsrechnung vor!

WICHTIG: Bitte unbedingt die Dokumentation aufbewahren! Auf dem Kontrollschein finden Sie die Kontrollnummer des Hauses. Es ist möglich die Reklamation nur dann als Garantiefall zu behandeln, wenn Sie die Kontrollnummer Ihrem Fachhändler weitergeben!

Abweichungen die keinen Reklamationsgrund darstellen:

- Holz ist ein Naturprodukt, daher gehören die naturgegebenen Beanstandungen nicht unter Garantie.
- Materialreklamationen werden nicht akzeptiert, wenn bereits ein Anstrich erfolgte!
- Äste die mit dem Holz fest verwachsen sind.
- Holzverfärbungen, ohne das dadurch die Lebensdauer beeinflusst wird.
- Risse /Trockenrisse die nicht durchgehend sind und nicht die Konstruktion beeinflussen.
- Verdrehungen des Holzes vorausgesetzt es lässt sich noch verarbeiten.
- An den nicht sichtbaren Seiten von Dach- und Fussbodenbrettern können die Bretter ungehobelt sein, es können Farbunterschiede und Baumkanten vorkommen.
- Spätere Reklamation durch unsachgemässe Montage, Absacken des Hauses durch unsachgemässe Fundamente und Gründungen sind ausgeschlossen.
- Eigene Veränderungen am Haus wie z.B. Verzug von Bohlen und Fenstern/Türen durch fehlenden Holzanstrich oder Aufbau, die zu starre Befestigung der Sturmleiste, Verschrauben der Türrahmen mit den Blockbohlen usw., sind ausgeschlossen.

Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen!



Anstrich und Pflege

Holz ist ein Naturprodukt und arbeitet unterschiedlich. Merkmale wie grobe und feine Maserungen, Farbschattierungen und Veränderungen sowie Verwachsungen haben Ihren Ursprung im Wuchs des Baumes. Sie sind bei Hölzern, die in der freien Natur wachsen, normal und deshalb nicht als Fehler, sondern vielmehr als Eigentümlichkeit des Naturwerkstoffes Holz anzusehen.

Das unbehandelte Holz (ausser Lagerhölzer) wird nach einiger Zeit vergrauen, kann verbläuen und verschimmeln. Um ihr Blockhaus zu schützen, sollten Sie es mit geeigneten Holzschutzmitteln behandeln.

Um Ihr Gartenhaus optimal zu schützen, empfehlen wir die Bodenbretter vorgängig mit einer farblosen Grundierung zu behandeln. Besonders die Unterseite, welche nach der Montage nicht mehr zu erreichen ist. Nur auf diese Weise wird das Eindringen der Feuchtigkeit verhindert.

Wir empfehlen unbedingt auch Türen und Fenster mit einer Grundierung zu behandeln. Es ist sehr wichtig sowohl die Innen- als auch die Aussenseiten der Türen und Fenster auf einmal zu streichen! Andernfalls können sie sich verziehen.

Nach dem Aufbau empfehlen wir Ihnen die Aussenhaut (ohne Dach) zu Grundieren, sobald diese trocken ist sollten Sie das Haus mit einer Holzlasur streichen, die das Holz vor Feuchtigkeit und UV-Strahlung schützt.

Beim Anstrich benutzen Sie hochwertiges Werkzeug und Farbe, beachten Sie die Sicherheits- und Verarbeitungshinweise des Farbenherstellers. Streichen Sie nie in praller Sonne oder beim regnerischen Wetter. Lassen Sie sich ausführlich bei Ihrem Fachhändler über den Holzschutz für unbehandelte Nadelhölzer beraten.

Durch einen regelmässigen Anstrich beeinflussen Sie im Wesentlichen die Lebensdauer Ihres Gartenhauses. Wir empfehlen Ihnen auch eine halbjährliche Inspektion des Gartenhauses.

2 Vorbereitung zur Aufbau

Werkzeuge und Vorbereitung der Details

Beim Aufbau brauchen Sie Folgendes:



Montagehelfer



Stehleiter



Hammer



Wasserwaage



Schraubenzieher



Säge



Messer



Bandmass



Zange



Bohrer

HINWEIS: Um Verletzungen durch eventuelle Holzsplitter zu vermeiden, tragen Sie bitte während der Montage entsprechende Schutzhandschuhe.



Wir wünschen Ihnen nun viel Spass und Erfolg beim Aufbau und jahrelange Freude mit Ihrem Gartenhaus!

1 Généralités



Cher client,

Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur notre maison de jardin!

Il est important de lire entièrement cette notice de montage avant de commencer la construction de votre maisonnette en poutres! Vous vous éviterez ainsi des problèmes et des pertes de temps inutiles.

Conseils:

- Avant son montage définitif, entreposez le kit de construction au sec et pas directement sur la terre, en le protégeant contre les intempéries (humidité, rayonnement du soleil, etc.). Ne pas conserver la marchandise dans un local chauffé!
- Au moment de choisir l'endroit de montage, veillez à ce que la maisonnette en poutres ne soit pas exposée à des conditions atmosphériques extrêmes (zones exposées à des vents forts). Le cas échéant, il serait bon d'ancrer la maisonnette en poutres dans des fondations.



Garantie

Votre maisonnette est réalisée en bois d'épicéa nordique de haute qualité et elle vous est livrée non traitée. Si elle devait donner lieu à des réclamations, malgré les soins apportés à notre contrôle en usine, nous vous demandons de remettre à votre revendeur spécialisé le bon de contrôle rempli et votre facture d'achat!

IMPORTANT: Veuillez impérativement conserver la documentation! Vous trouverez sur le bon de contrôle le numéro de contrôle de la maisonnette. La réclamation ne peut être traitée dans le cadre de la garantie que si vous communiquez le numéro de contrôle à votre revendeur spécialisé!

Ecartis qui ne constituent pas un motif de réclamation:

- Le bois est un produit naturel, ce qui fait que les réclamations reposant sur des phénomènes naturels ne tombent pas sous le coup de la garantie.
- Les réclamations concernant les matériaux ne sont pas acceptées si une peinture a déjà été appliquée!
- Nœuds qui sont inhérents au bois.
- Décolorations du bois qui n'exercent pas d'influences sur la durée de vie.
- Fissures / fentes de retrait qui ne sont pas traversantes et qui n'exercent pas d'influences sur la construction.
- Déformations du bois, sous réserve qu'il puisse encore être mis en œuvre.
- Sur les faces non visibles des planches du toit et du plancher, il se peut que les planches ne soient pas rabotées, on peut observer des différences de couleur et des flaches.
- Une réclamation tardive résultant d'un montage incorrectement réalisé, d'un affaissement de la maisonnette par suite de fondations et de soubassements incorrectement réalisés, est exclue.
- Une réclamation suite à des modifications apportées de son propre chef à la maisonnette, comme par exemple une déformation des madriers et des fenêtres/portes par suite d'une peinture du bois ou d'une construction insuffisantes, la fixation trop rigide du contreventement, le vissage des dormants sur les madriers, etc., est exclue.

Les recours en garantie se limitent au remplacement du matériel défectueux. Tous les autres recours sont exclus!



Peinture et entretien

Le bois est un produit naturel qui travaille de façon variable. Des caractéristiques telles que les madrures grossières et fines, les nuances de couleurs et les modifications, de même que les imbrications, ont leur origine dans la croissance du bois. Dans le cas de bois qui poussent en pleine nature, ces caractéristiques sont normales et ne doivent par conséquent pas être considérées comme des défauts mais, au contraire, comme une particularité de ce matériau naturel qu'est le bois.

Au bout de quelque temps, le bois non traité (à l'exception des longrines) prendra une teinte grise, il pourra bleuir et moisir. Pour protéger votre maisonnette en poutres, il convient que vous le traitiez avec des produits de protection du bois appropriés.

Pour protéger votre maison de jardin de façon optimale, nous vous conseillons de traiter préalablement les planches du plancher à l'aide d'un apprêt incolore. En particulier la face inférieure à laquelle vous ne pourrez plus avoir accès après le montage. Ce n'est que de cette façon que l'on empêche l'humidité de pénétrer.

Nous conseillons de traiter impérativement les portes et les fenêtres également à l'aide d'un apprêt. Il est très important de peindre en une seule fois aussi bien les faces intérieures que les faces extérieures des portes et des fenêtres! Dans le cas contraire, elles pourront se déformer.

Une fois le montage effectué, nous vous conseillons de revêtir l'extérieur (sans le toit) d'un apprêt. Dès que cet apprêt sera sec, vous devrez revêtir votre maison d'un glacis pour bois qui protégera le bois contre l'humidité et le rayonnement ultraviolet.

Pour la peinture, n'utilisez qu'un outillage et une peinture de haute qualité, et respectez les consignes de sécurité et de mise en œuvre du fabricant de peintures. Ne peignez jamais en plein soleil ou lorsque le temps est à la pluie. Faites-vous conseiller de façon détaillée par votre revendeur spécialisé quant à la protection à utiliser pour les conifères non traités.

En refaisant régulièrement la peinture, vous augmentez sensiblement la durée de vie de votre maison de jardin. Nous vous conseillons également une inspection semestrielle de votre maison de jardin.

2 Préparation au montage

Outils et préparation des détails

Pour le montage, vous avez besoin du matériel suivant:



une personne pour vous aider au montage



échelle double



marteau



niveau à bulle d'air



tournevis



scie



couteau



mètre-ruban



pince



foret

REMARQUE: Pour éviter les blessures provoquées par d'éventuels éclats de bois, nous vous demandons de porter des gants de protection correspondants lors du montage.



Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux, une installation réussie et beaucoup d'années joyeuses dans votre maisonnette!

1 Algemene informatie



Geachte klant,

Wij zijn zeer verheugd dat U beslist heeft in het voordeel van ons tuinhuis!

Lees deze handleiding aandachtig alvorens te starten met de montage van het tuinhuis! U zal zo problemen voorkomen en geen tijd verliezen.

Aanbevelingen:

- Bewaar het bouwpakket op een droge plaats tot het volledig gebouwd is, maar niet in direct contact met de grond en beschermd tegen weersomstandigheden (vochtigheid, zonlicht, enz.). Bewaar het pakket niet in een verwarmde ruimte!
- Wanneer U de locatie kiest voor het tuinhuis, let er dan op dat het enerzijds niet onderhevig is aan extreme weersomstandigheden (plaatsen met zware sneeuwval of winden); anderzijds bevestigt U het huis best (bv. met ankers) aan de ondergrond.



Garantie

Uw huis is gemaakt van hoogwaardige spar en geleverd in natuurlijke (onbehandelde) vorm. Als, ondanks onze gedegen inspectie, U toch klachten zou hebben, stuur dan het ingevulde controleblad en de aankoopfactuur naar de verkoper..

OPGELET: Gelieve de bij Uw bouwpakket gevoegde documentatie te bewaren! Het controleblad bevat het controlenummer van Uw tuinhuis. We kunnen enkel klachten behandelen indien U het controlenummer aan Uw verkoper bezorgt!

De garantie dekt niet:

- Eigenaardigheden van hout als natuurlijk materiaal
- Houten reeds geschilderde delen (behandeld met een houtbeschermingsmiddel)
- Knoesten in het hout die de stabiliteit van het tuinhuis niet in het gedrang brengen
- Kleurschakeringen veroorzaakt door verschillen in houtstructuur die de levensduur van het hout niet beïnvloeden.
- Houten afwerkingsstukken (veroorzaakt door het drogen) kleine scheuren en openingen die geen invloed hebben op de structuur van het tuinhuis
- Verwongen houten afwerkingsstukken, als ze desondanks toch kunnen geïnstalleerd worden.
- Dak- en vloerpanelen die op verborgen plaatsen ongeschaafde plekken, kleurverschillen en taning kunnen vertonen.
- Klachten voortkomend uit een incompetente wijze van installeren van het tuinhuis of het naastgelegen huis tengevolge van een incompetente fundering.
- Klachten veroorzaakt door het aanbrengen van zelf-geïnitieerde wijzigingen, zoals het vervormen van houten details aan deuren/ramen tengevolge van incompetente behandeling van het hout; aan het tuinhuis, het te vast bevestigen van stormankers, deurlijsten die worden vastgeschroefd aan wand logs, etz.

De klachten gedekt door garantie zijn beperkt tot het vervangen van gebrekkig/foutief materiaal. Alle andere vragen worden uitgesloten!



Tuinhuis, schilderen en onderhoud

Hout is een natuurlijk materiaal, zet uit en past zich aan aan de weersomstandigheden. Grote en kleine scheuren, kleurverschillen en – veranderingen, net als een veranderende houtstructuur zijn geen fouten, maar een resultaat van het uitzetten van het hout en van de aard van het hout als natuurlijk materiaal.

Onbehandeld hout (behalve de funderingsbalken) kan grijs worden als het een tijd met rust wordt gelaten, het kan blauw en schimmelig worden. Om de houten details van Uw tuinhuis te beschermen, moet U ze onmiddellijk behandelen met een houtbeschermingsmiddel.

We raden aan dat U de vloerdelen met een kleurloze middel impregneerd, vooral de onderkanten, die U niet meer kan bereiken eens het tuinhuis is geassembleerd. Alleen zo voorkomt U het doordringen van vocht.

We raden absoluut aan om ook de deuren en ramen kleurloos te impregneren, zowel aan de binnen- als aan de buitenkant! Anders kunnen ze verwrongen geraken.

Nadat het tuinhuis volledig is geassembleerd, bevelen we als finale afwerking het aanbrengen van een dekkende verf aan die het hout zal beschermen tegen vocht en UV-straling.

Gebruik bij het schilderen kwaliteitsgereedschap en –verven, Volg de bij de verf geleverde veiligheidsgebruikshandleiding. Schilder nooit een oppervlak in felle zon of bij regenweer. Consulteer een specialist betreffende verven die geschikt zijn voor onbewerkt hout en volg de instructies van de verffabrikant.

Het degelijk schilderen van Uw tuinhuis zal de levensduur ervan aanzienlijk verlengen. We raden U aan het tuinhuis elke zes maanden grondig te inspecteren.

2 Voorbereiding voor montage

Gereedschappen en voorbereiding van de onderdelen

Om het tuinhuis te monteren, zal U volgende gereedschappen nodig hebben:



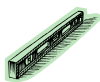
montagesteun



ladder



hamer



waterpas



schroevendraaier



zaag



mes



rolmeter



knijptang



boormachine

Raadgeving: Om splinters te vermijden, raden we U aan de overeenkomstige beschermende handschoenen te dragen tijdens het montageproces.

1 Allmän information



Bäste kund,

Vi är glada för att du valt att skaffa ett trädgårdshus från oss!

Vänligen läs monteringsanvisningarna noggrant innan du påbörjar monteringen av huset! Du undviker därigenom problem och spillar ingen tid.

Rekommendationer:

- Förvara husets förpackning, tills det är färdigmonterat, på en torr plats, men inte i direkt kontakt med marken, skyddad från väder och vind (fukt, solljus, etc.). Förvara inte husets förpackning i ett uppvärmt utrymme!
- När du väljer plats för trädgårdshuset, försäkra dig om att huset inte utsätts för extrema väderförhållanden (områden med kraftigt snöfall eller vindar); i så fall bör du förankra huset (till exempel med jordankare) i marken.



Garanti

Ditt hus är tillverkat av gran av hög kvalitet och levereras i naturlig (obehandlad) form. Om du, trots vår noggranna besiktning, skulle ha några reklamationer, vänligen skicka den ifyllda kontrollblanketten och inköpsbeviset till vår återförsäljare.

SE UPP! Vänligen se till att behålla dokumentationen tillsammans med husets förpackning! Kontrollblanketten innehåller husets kontrollnummer. Vi kan enbart granska reklamationer om du skickar med husets kontrollnummer till återförsäljaren!

Garantin omfattar inte:

- Egenheter för trä som ett naturmaterial.
- Redan målade trädetaljer (behandlade med träskyddsmedel)
- Trädetaljer som innehåller hela kvistar som inte äventyrar husets stabilitet
- Variationer i färgton orsakade av olikheter i träets struktur som inte påverkar träets livslängd
- Trädetaljer som innehåller mindre sprickor/spalter (orsakade av torkning) som inte är genomgående och inte påverkar husets konstruktion
- Skeva trädetaljer som ändå går att montera
- Tak och golvbrädor som på sina dolda ytor kan ha vissa ohyvlade områden, färgskiftningar och - mattning
- Reklamationer på grund av oskicklig montering av huset eller sättningskador på grund av en felaktigt uppförd grund
- Reklamationer orsakade av egna ändringar av huset, så som deformation av trädetaljer och dörrar/fönster på grund av ett oskickligt tillvägagångssätt vid montering av trädetaljer; fastsättning av stormbeslag för styvt, dörrkarmar som skruvas i väggreglar, mm.

Reklamationer som omfattas av garantin tillgodoses i den omfattningen att det bristfälliga/felaktiga materialet ersätts. Alla andra anspråk lämnas utan åtgärd!



Målning och underhåll av trädgårdshus

Trä är ett naturmaterial som växer och anpassar sig efter väderförhållanden. Större och mindre sprickor, förändringar och skiftningar i färgton, samt även förändringar i träets struktur är inte felaktigheter, utan ett resultat av träets tillväxt och egenheter för trä som ett naturmaterial.

Obehandlat trä (undantaget grundsyllar) blir gråaktiga efter att ha lämnats orörda ett tag, de kan bli blå och börja mögla. För att skydda trädetaljer på ditt trädgårdshus måste du omedelbart behandla dem med träskyddsmedel.

Vi rekommenderar att du i förväg täcker golvbrädorna med ett färglöst träimpregneringsmedel, i synnerhet brädornas undersidor vilka du senare inte kommer åt när huset väl är monterat. Endast detta förebygger fuktinträning.

Vi rekommenderar definitivt att du även behandlar dörrar och fönster med ett bra impregneringsmedel och gör det både på in- och utsidan! Annars kan dörrar och fönster bli skeva.

Efter att huset är färdigmonterat, rekommenderar vi att slutbehandla det med en väderbeständig färg som skyddar träet från fukt och UV-strålning.

Använd redskap och färg av bra kvalitet vid målningen, följ användaranvisningen för färgen samt tillverkarens säkerhets- och användarinstruktioner. Måla aldrig en yta i starkt solljus eller vid regnväder. Rådgör med en specialist om färger som lämpar sig för obehandlat barrträ och följ färgtillverkarens anvisningar.

Husets livslängd förlängs avsevärt om det målas på rätt sätt. Vi rekommenderar att du besiktigar huset noggrant var sjätte månad.

2 Monteringsförberedelser

Verktyg och förberedelse av komponenter

För att montera trädgårdshuset behöver du följande verktyg:



monteringshjälp



stege



hammare



vattenpass



skruvmejsel



såg



kniv



måttband



tång



borr

RÅD: För att undvika att få stickor, rekommenderar vi att du använder arbetshandskar under monteringen.



Vi önskar dig lycka till med monteringen av trädgårdshuset och mycket glädje i många år framåt!

1 Yleistä tietoa



Hyvä asiakas,

Olemme iloisia, että valintasi kohdistui tuotteeseemme!

Ole hyvä ja lue kokoamisohje huolellisesti ennen pystytyksen aloittamista! Tämä auttaa välttämään ongelmia ja säästää aikaa.

Suosituksia:

- Säilytä pystytystä odottava mökkipaketti kuivassa paikassa, joka ei ole suorassa kosketuksessa maan kanssa, ja säältä suojassa (kosteus, aurinko jne.). Älä pidä pakettia lämmitetyssä tilassa!
- Valitessasi mökille paikkaa varmista, ettei se tule joutumaan alttiiksi äärimmäisille sääoloille (voimakkaalle lumentulolle tai koviille tuulille); muuten se tulee kiinnittää (esim. ankkureilla) maaperään.



Takuu

Mökkisi on valmistettu korkealuokkaisesta kuusesta ja toimitetaan luonnollisessa (käsittelemättömässä) muodossa. Mikäli perusteellisesta tarkastuksestamme huolimatta sinulla on tuotteesta huomautettavaa, ole hyvä ja toimita täytetty valvontailmoitus ja ostolasku tuotteen myyjälle.

HUOM! Muista säilyttää mökkipaketin mukana tulevat asiakirjat! Valvontailmoituksessa on tuotteen valvontanumero. Mahdollisten valitusten käsittely edellyttää, että mökin valvontanumero ilmoitetaan myyjälle!

Takuu ei kata seuraavia:

- Puun erikoispiirteet luonnonmateriaalina
- Puuosat, jotka on jo maalattu (käsitelty kyllästysaineella)
- Puuosien oksakohdat silloin, kun ne eivät vaaranna mökin vakautta
- Puun rakenteesta johtuvat sävyerot, jotka eivät vaikuta puun kestävyteen
- Puuosissa olevat (kuivumisen aiheuttamat) pienet halkeamat/raot, jotka eivät mene puun läpi, eivätkä vaikuta talon rakenteeseen
- Taipuneet puuosat, jotka voidaan kaikesta huolimatta asentaa
- Katto- ja lattialaudat, joiden piiloon jäävällä puolella saattaa olla höyläämättömiä kohtia, värieroja tai vajasärmä
- Valitukset, jotka johtuvat mökin virheellisestä pystytyksestä tai puutteellisen perustuksen aiheuttamasta vajoamisesta
- Valitukset, jotka johtuvat mökkiin oma-aloitteisesti tehdyistä muutoksista, kuten taitamattomasta käsittelystä johtuva puuosien ja ovien/ikkunoiden vääntyminen; jäykisteiden liian tiukka asentaminen, ovenkarmien ruuvaaminen seinäpuihin yms.

Takuun piiriin kuuluvat huomautukset hoidetaan vaihtamalla viallinen/väärä materiaali uuteen. Muita mahdollisia vaateita ei huomioida!



Mökin maalaaminen ja huolto

Puu on luonnonmateriaali, joka laajenee ja elää sääolojen mukaan. Pienet ja suuret raot, värisävyerot ja -muutokset sekä puun rakenteen vaihtelu eivät ole virheitä, vaan ne johtuvat puun laajenemisesta ja luonnonmateriaalin ominaisuuksista.

Käsittelemätön puu (lattiapalkkeja lukuun ottamatta) muuttuu ajan myötä harmahtavaksi, ja saattaa sinertyä ja homehtua. Tämän vuoksi mökin puuosat tulee välittömästi suojata kyllästysaineella.

Lattialaudat kannattaa käsitellä etukäteen värittömällä puunkyllästysaineella, etenkin lautojen alapinnat, joihin ei pääse käsiksi enää mökin pystytyksen jälkeen. Se on ainoa keino estää kosteutta imeytymästä puuhun.

Myös ovet ja ikkunat tulee käsitellä kyllästysaineella niin sisä- kuin ulkopuolelta! Muuten on vaara, että ovet ja ikkunat vääntyvät.

Mökin pystytyksen jälkeen se kannattaa käsitellä kauttaaltaan sään vaikutuksilta suojaavalla maalilla, joka suojaa puuta kosteudelta ja UV-säteilyltä.

Maalatessa käytä laadukkaita työvälineitä ja maaleja, noudata maalausohjetta sekä valmistajan turvallisuus- ja käyttöohjeita. Älä koskaan maalaa suorassa auringonpaisteessa tai sateella. Kysy asiantuntijalta käsittelemättömälle havupuulle sopivista maaleista ja noudata maalinvalmistajan ohjeita.

Asianmukainen maalaus pidentää rakennuksen käyttöikää huomattavasti. Suosittelemme, että tarkastat mökin huolellisesti joka kuuden kuukauden välein.

2 Pystytyksen valmistelu

Työkalut ja osien valmistelu

Mökin pystyttämisessä tarvitaan seuraavia työkaluja:



apulainen



tikkaat



vasara



vatupassi



ruuvimeisseli



saha



veitsi



rullamitta



pihdit

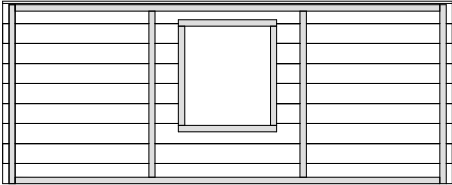
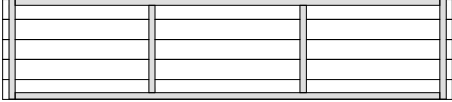
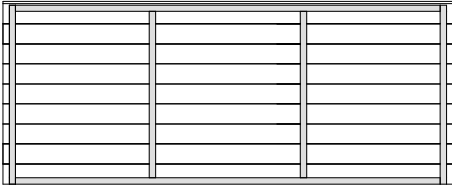
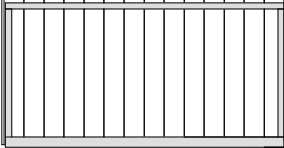
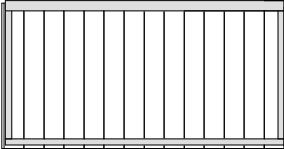
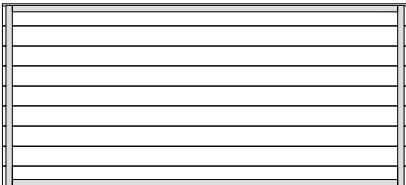
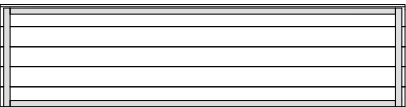
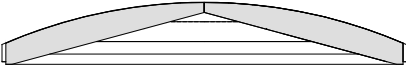
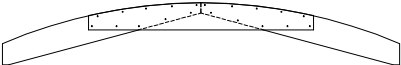
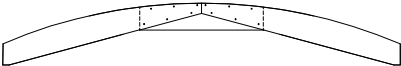
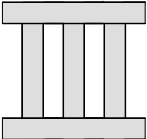


pora

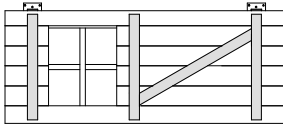
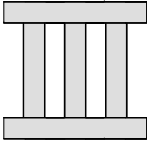
















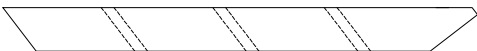
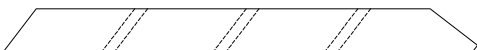
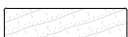
NEUVU: Tikkujen välttämiseksi käytä asianmukaisia suojakäsineitä kokoamisen aikana.









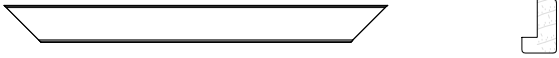




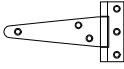




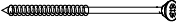








Toivotamme menestystä mökin kokoamisessa ja kosolti iloa sen parissa tulevina vuosina!

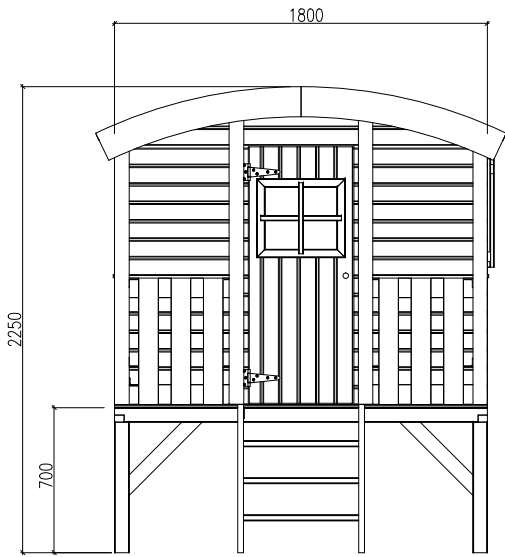
Pos	"Zirkuswagen ELC16-1827"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
1A		1	2000x44	811
1B		2	2000x44	455
2		1	2000x44	811
3A		1	1256x44	675
3B		1	1256x44	675
4A		1	1800x44	811
4B		1	1800x44	455
5		2	1766x34	275
6		2	1766x38	275
7		1	1766x38	275
8		2	635x32	610



Pos	"Zirkuswagen ELC16-1827"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
9		1	1240x41	500
10		2	483x32	610
11		2	525x32	210
12		6	70x70	630
13		2	70x45	2710
14		2	70x45	1800
15		1	70x70	1710
16		2	70x45	1275
17		12	70x45	500
18		2	70x45	1459
19		2	70x45	1240
20		31	89x16	1800
21		23	89x16	2710
22		4	145x19	1017
23		2	89x16	2000
24		2	19x19	2710
25		2	45x16	635
26		2	45x16	483
27		1	120x28	919
28		1	120x28	919
29		3	120x28	565

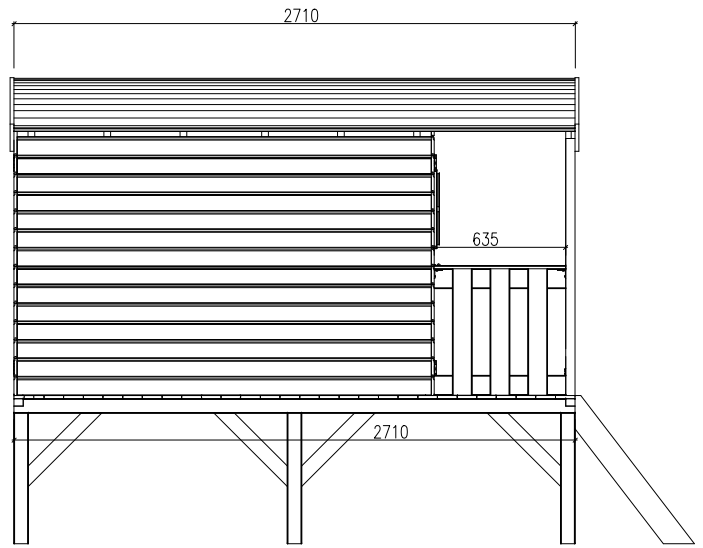


Pos	"Zirkuswagen ELC16-1827"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
30		1	24x12	500
31		1	24x12	440
32		1	24x12	344
33		1	24x12	390
34		8	75x50	100
35		2	29x45	525
36		2	29x45	465
37		1	400x460x2	
38		2	12x40	380
39		2	12x40	427
40		1	385x340x2	
F1		2	80x150	
F2		90	3x16	
F3		2		
F4		16	40x40x40	
F5		22	40x40x20	
F6		46	6x90	
F7		180	3.5x40	
F8		103	4.5x50	
F9		28	3.5x30	
F10		112	3.5x35	
F11		250	2.5x50	
F12		2		
F13		10	20x20x40	
				

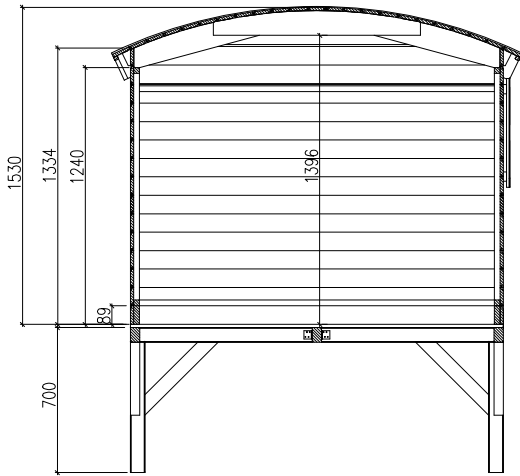


Front

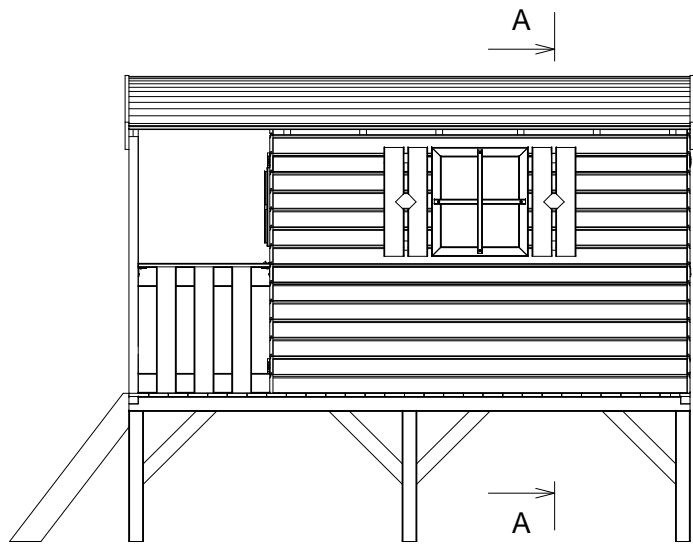
A-A



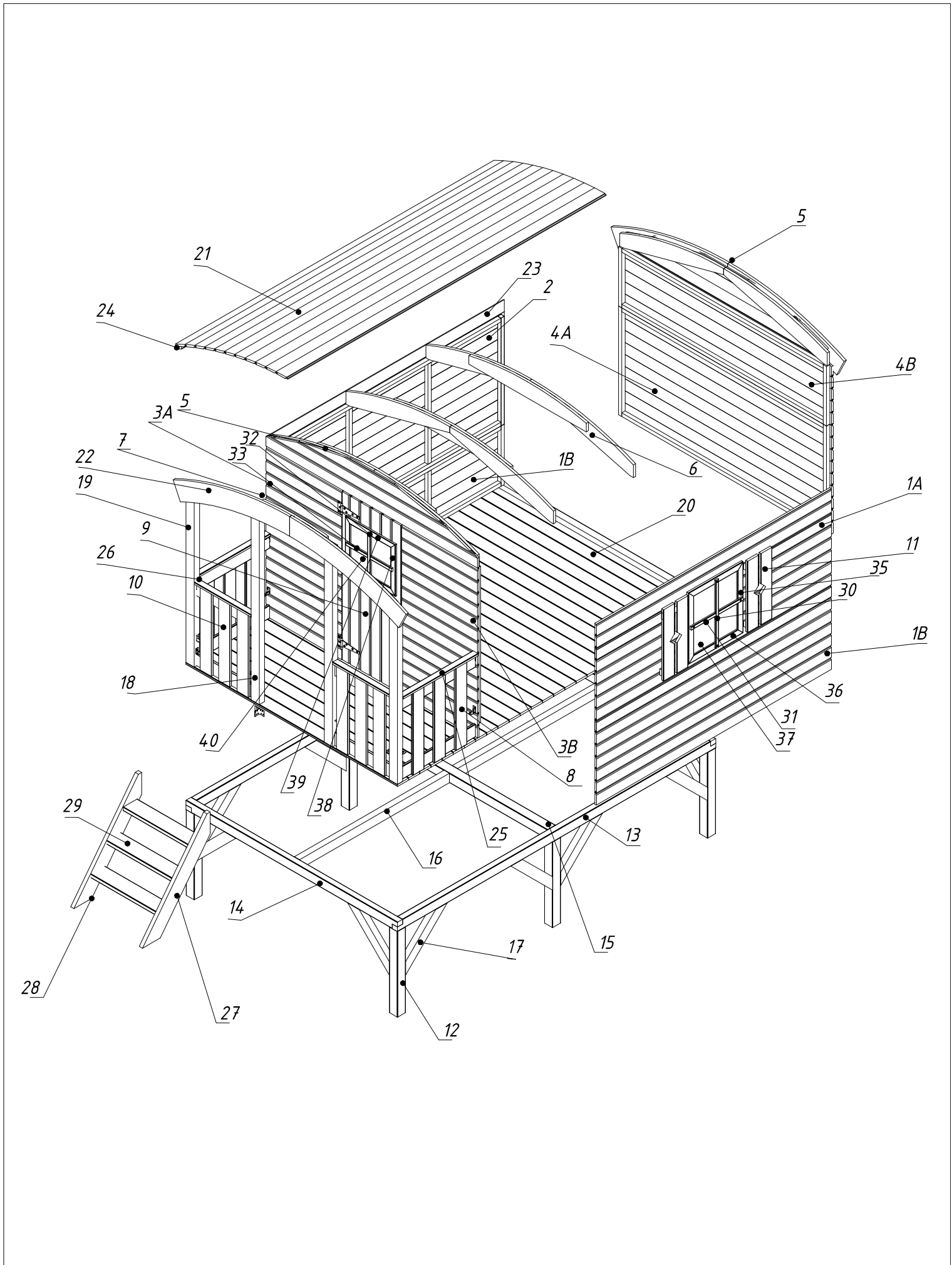
Left

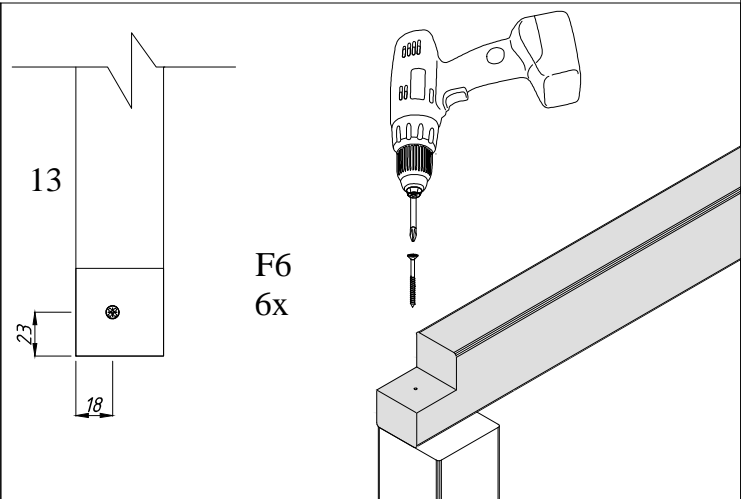
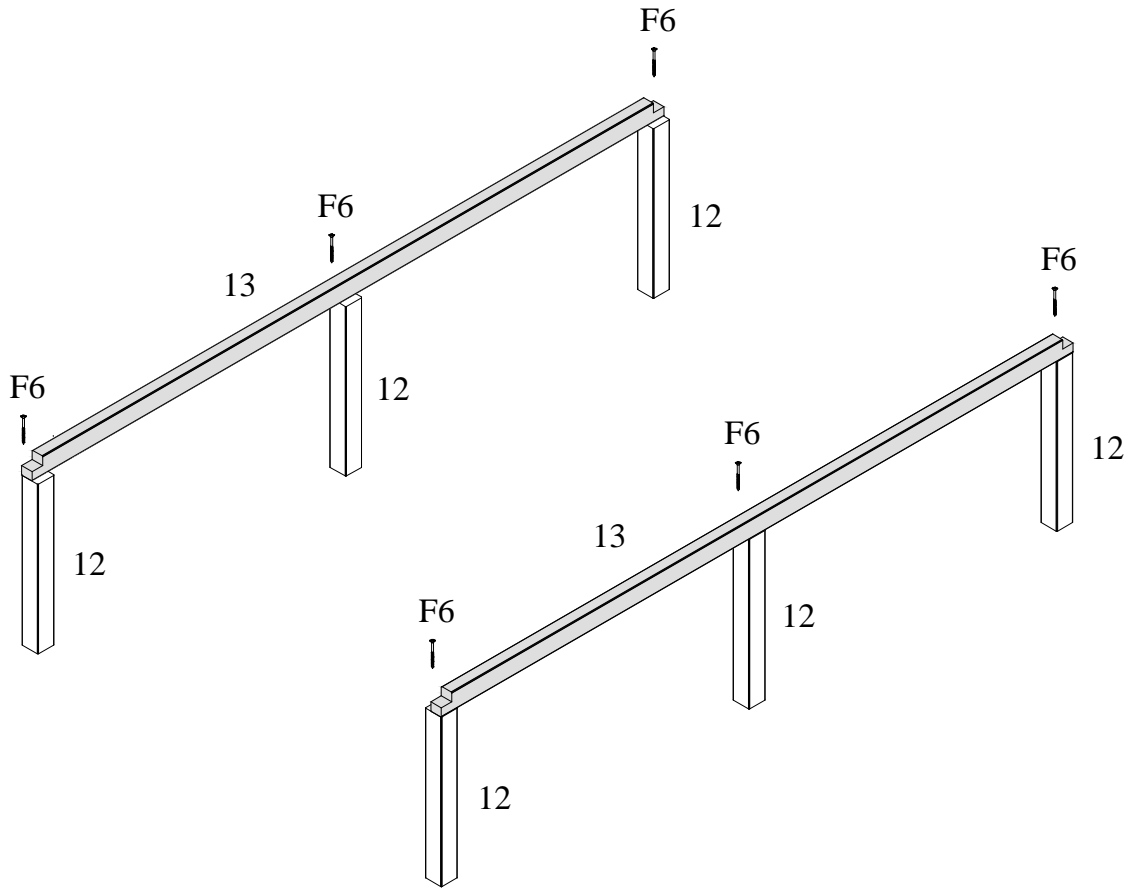
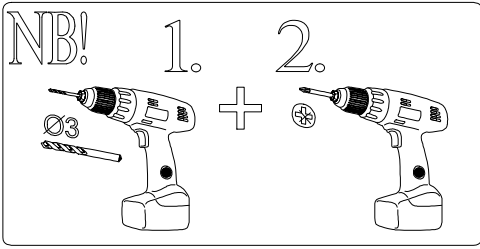


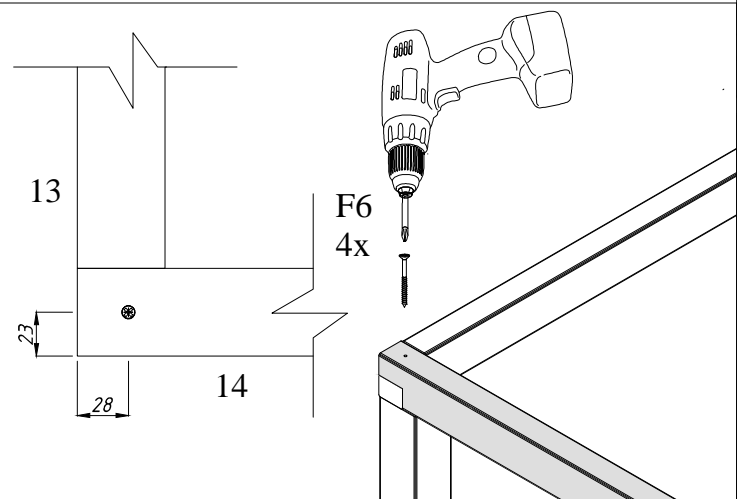
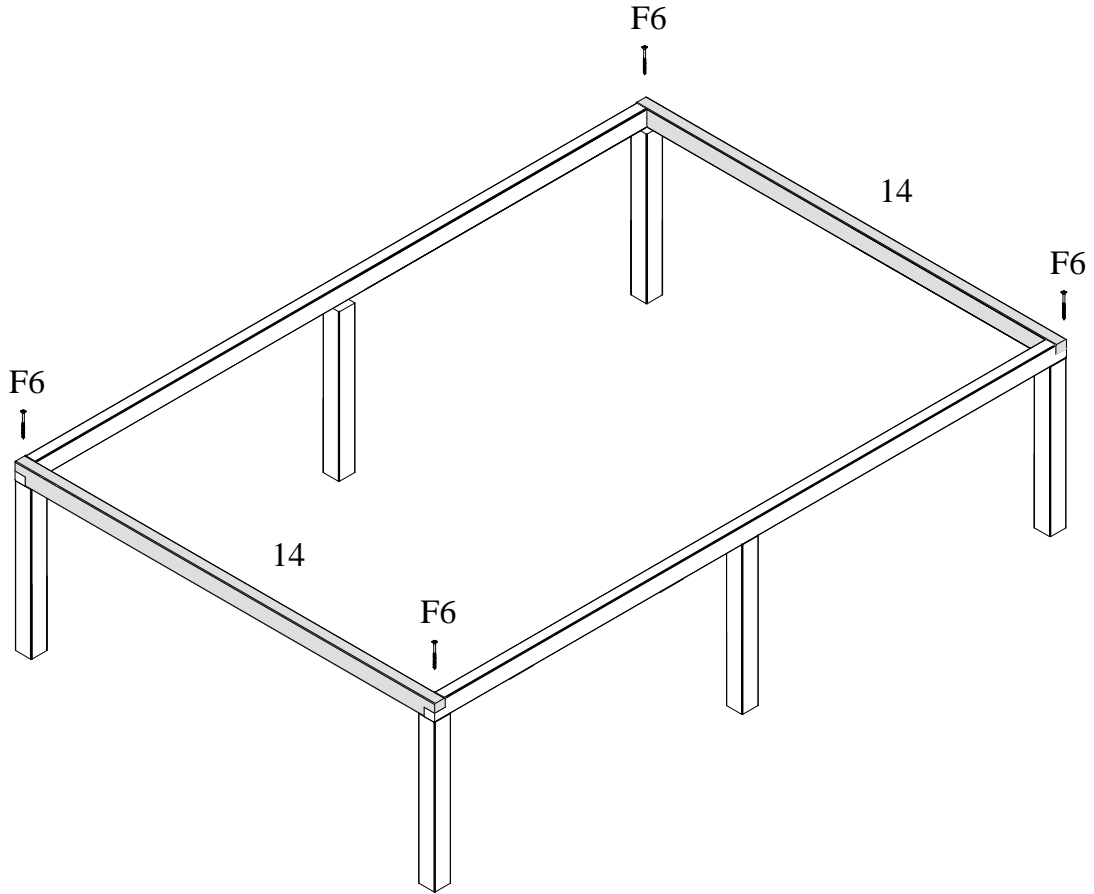
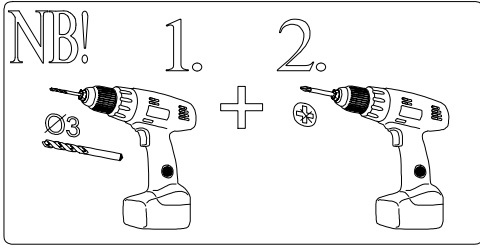
Section

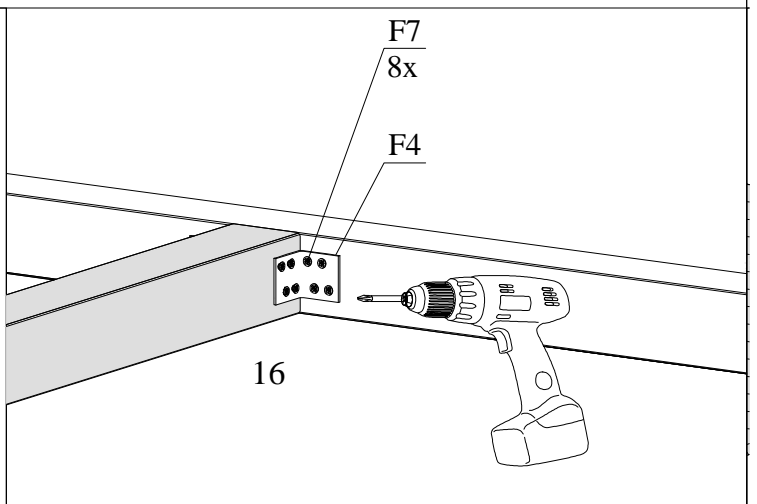
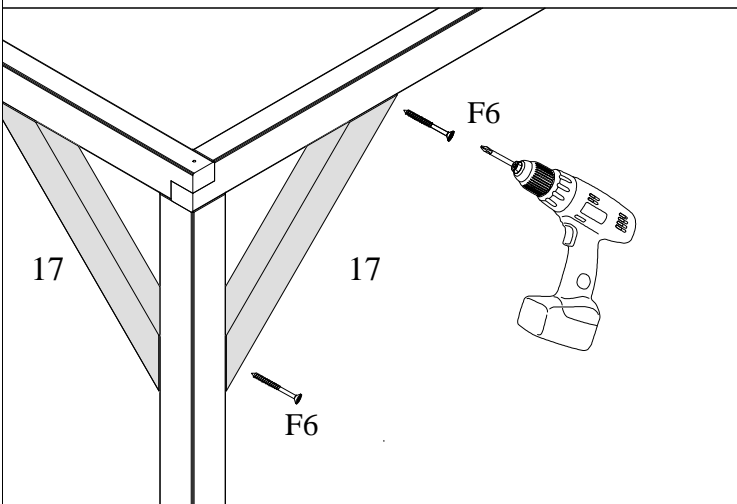
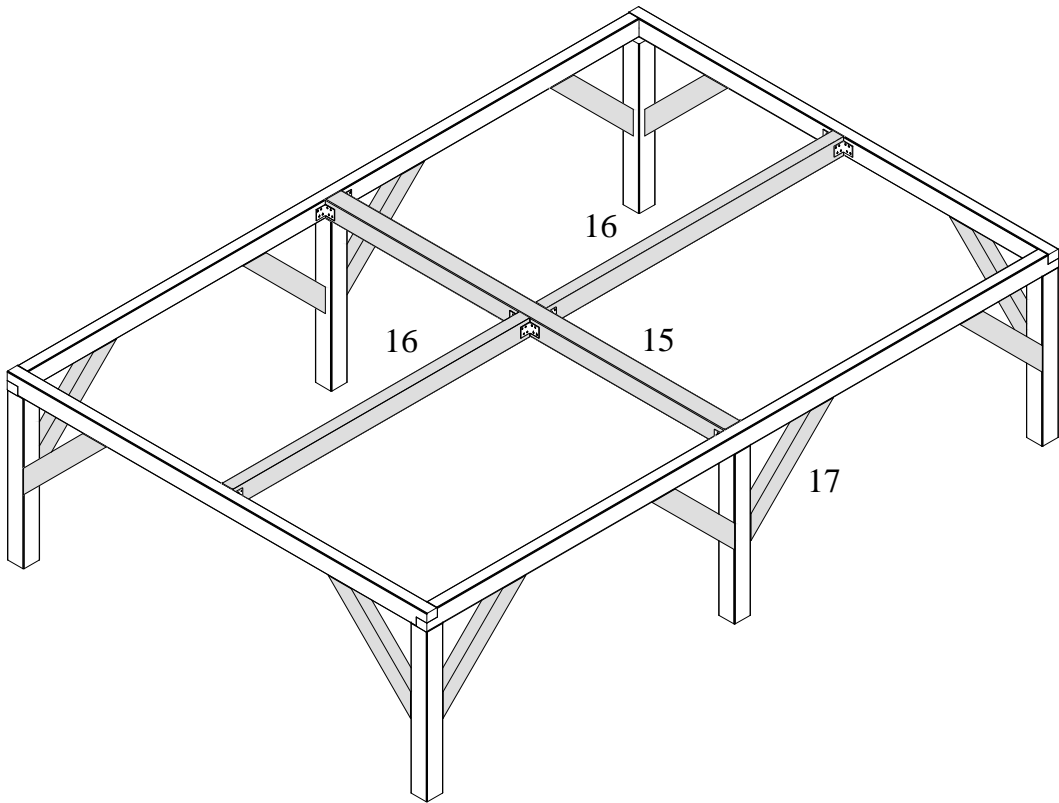
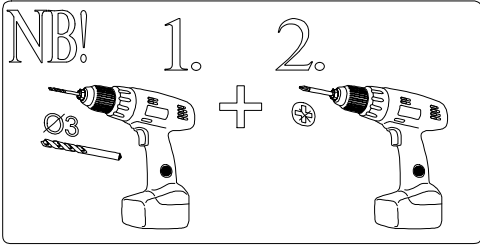


Right

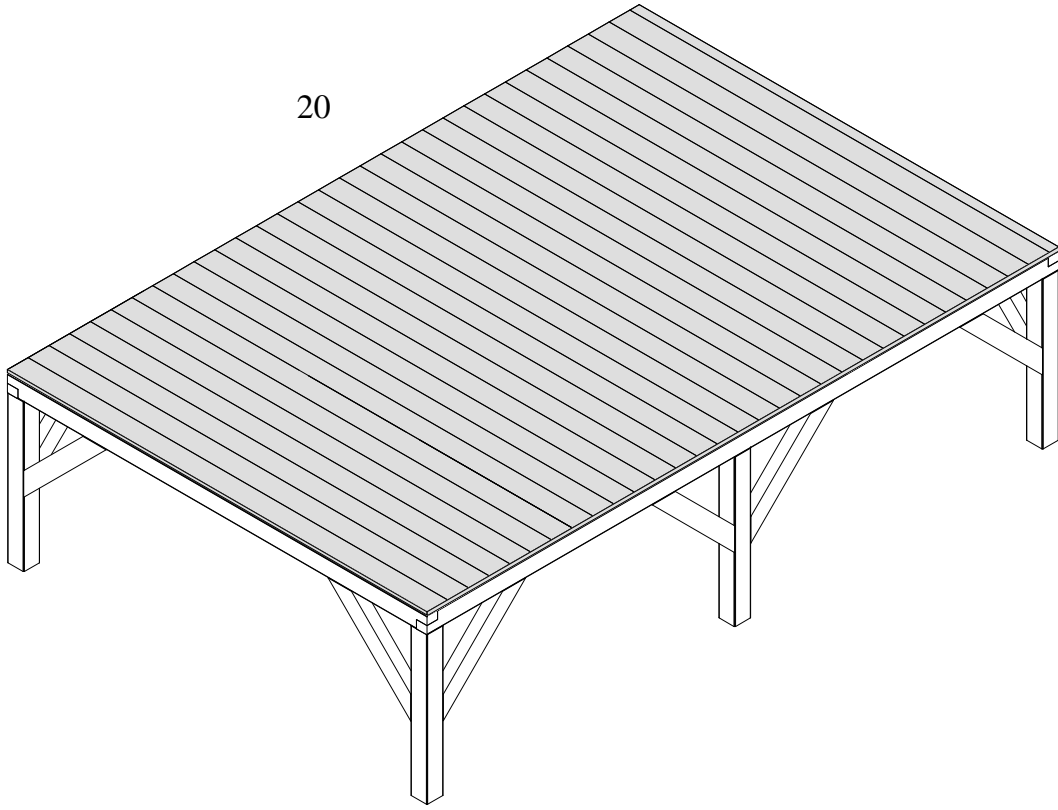






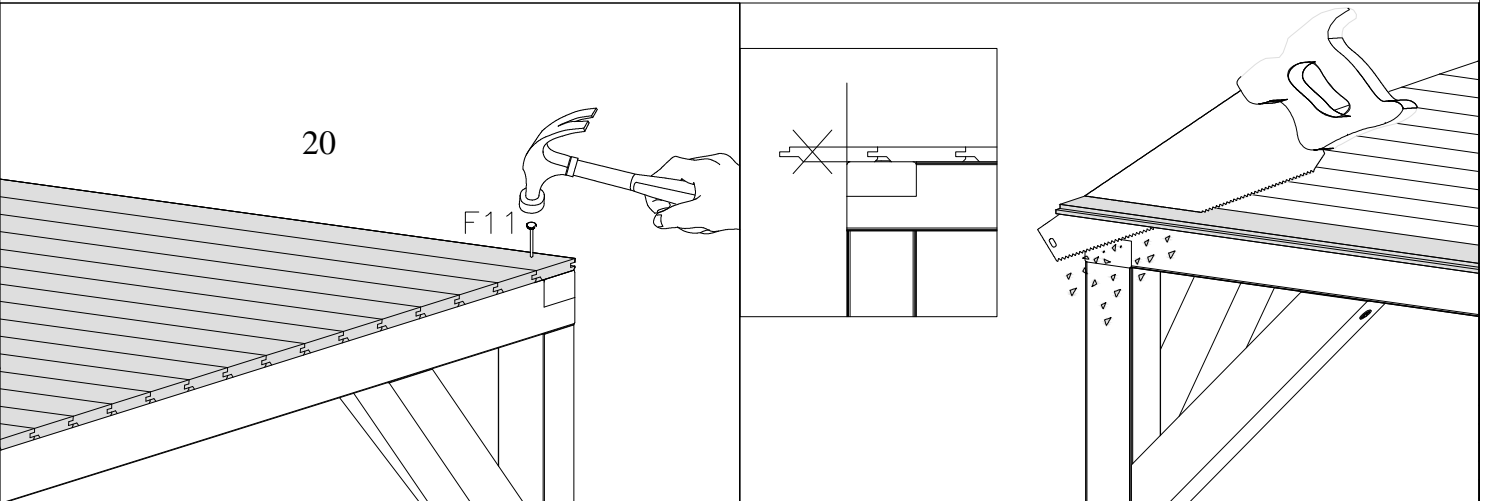


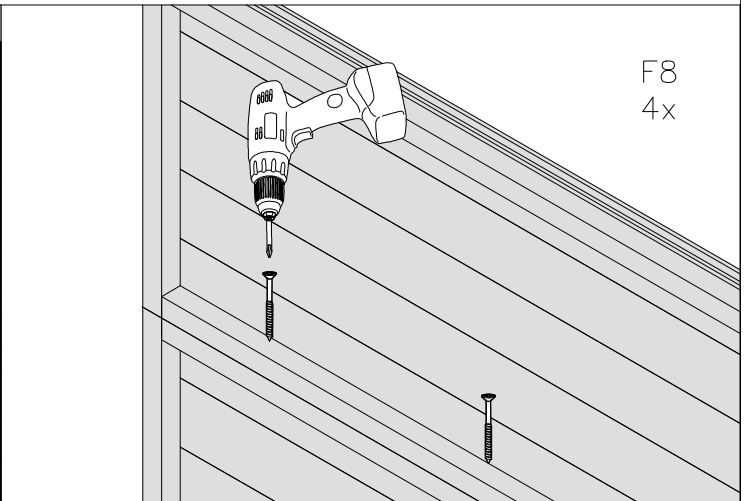
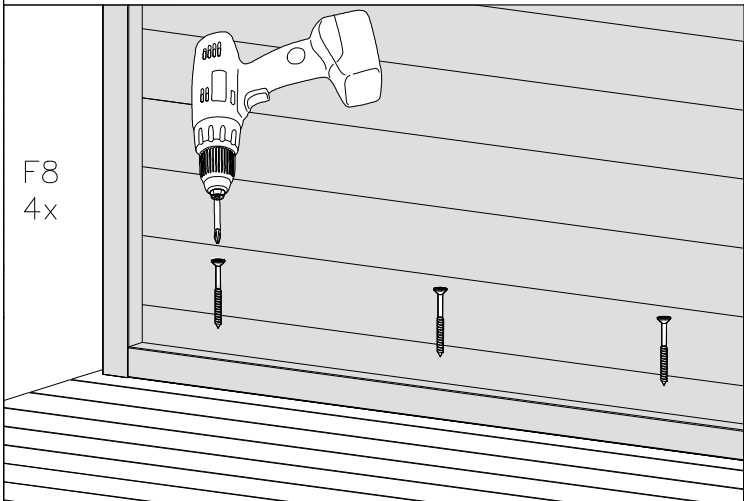
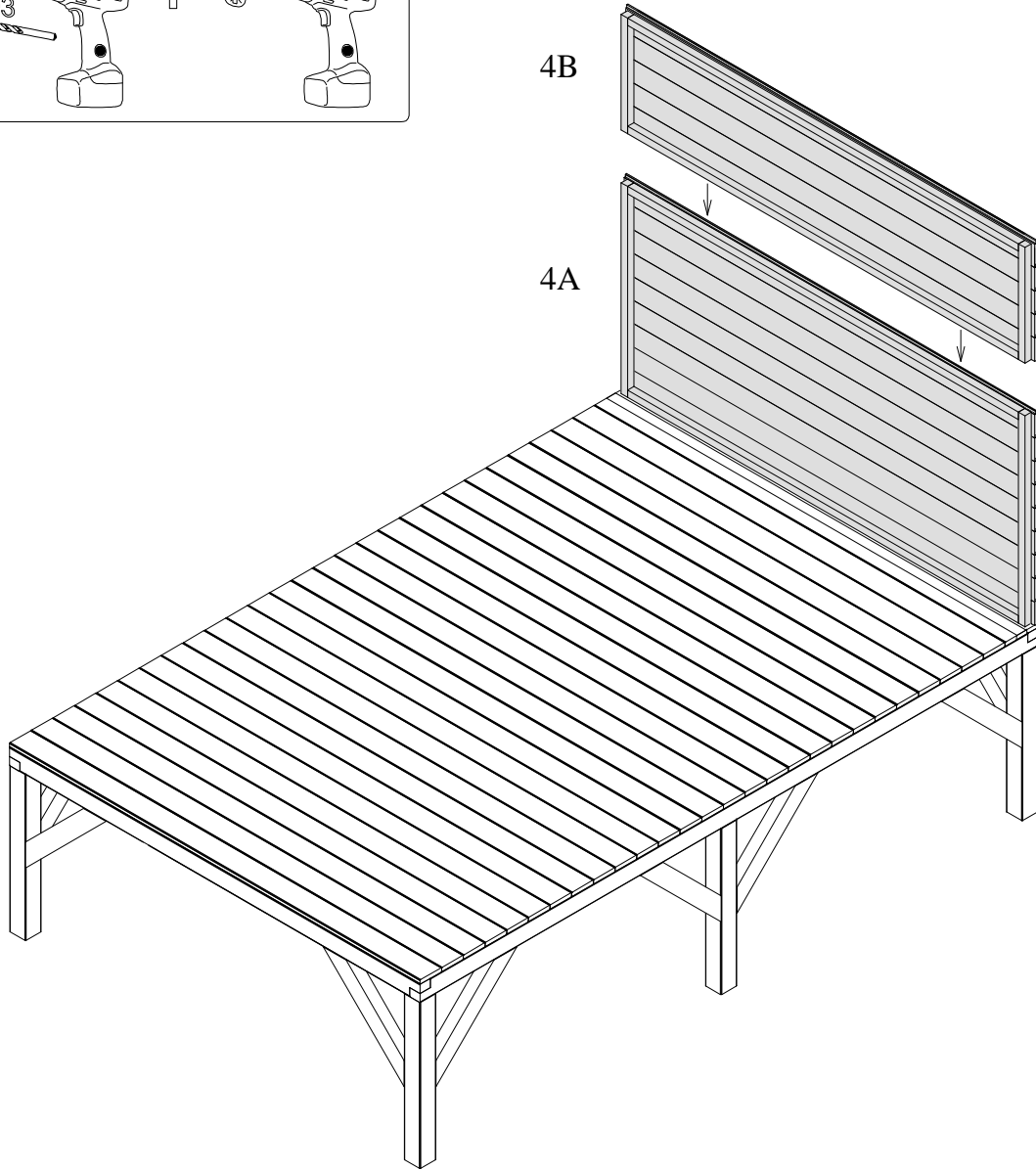
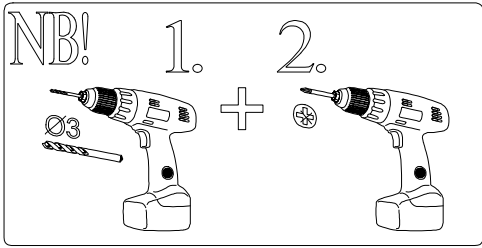
20

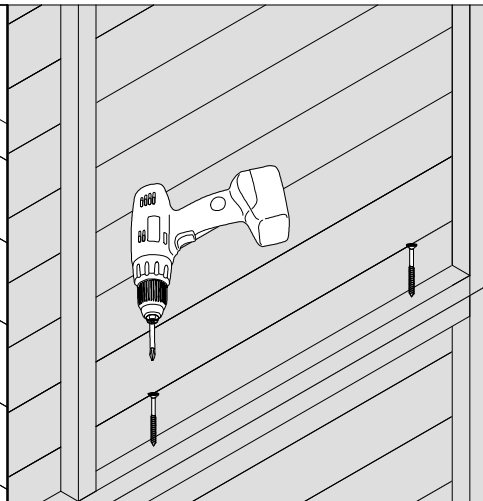
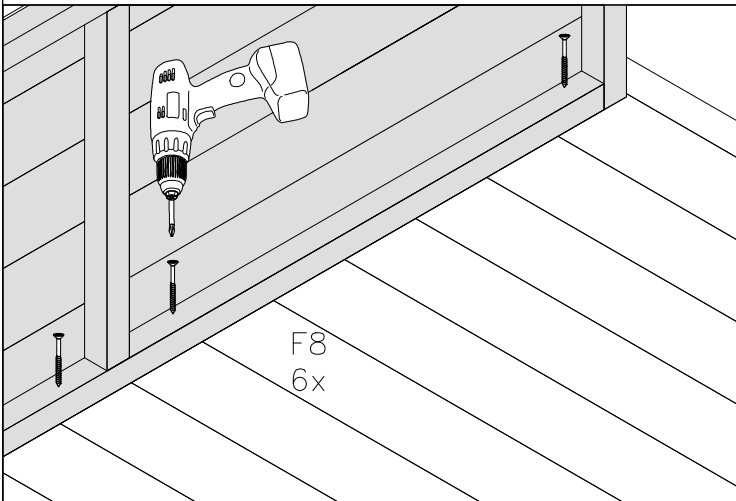
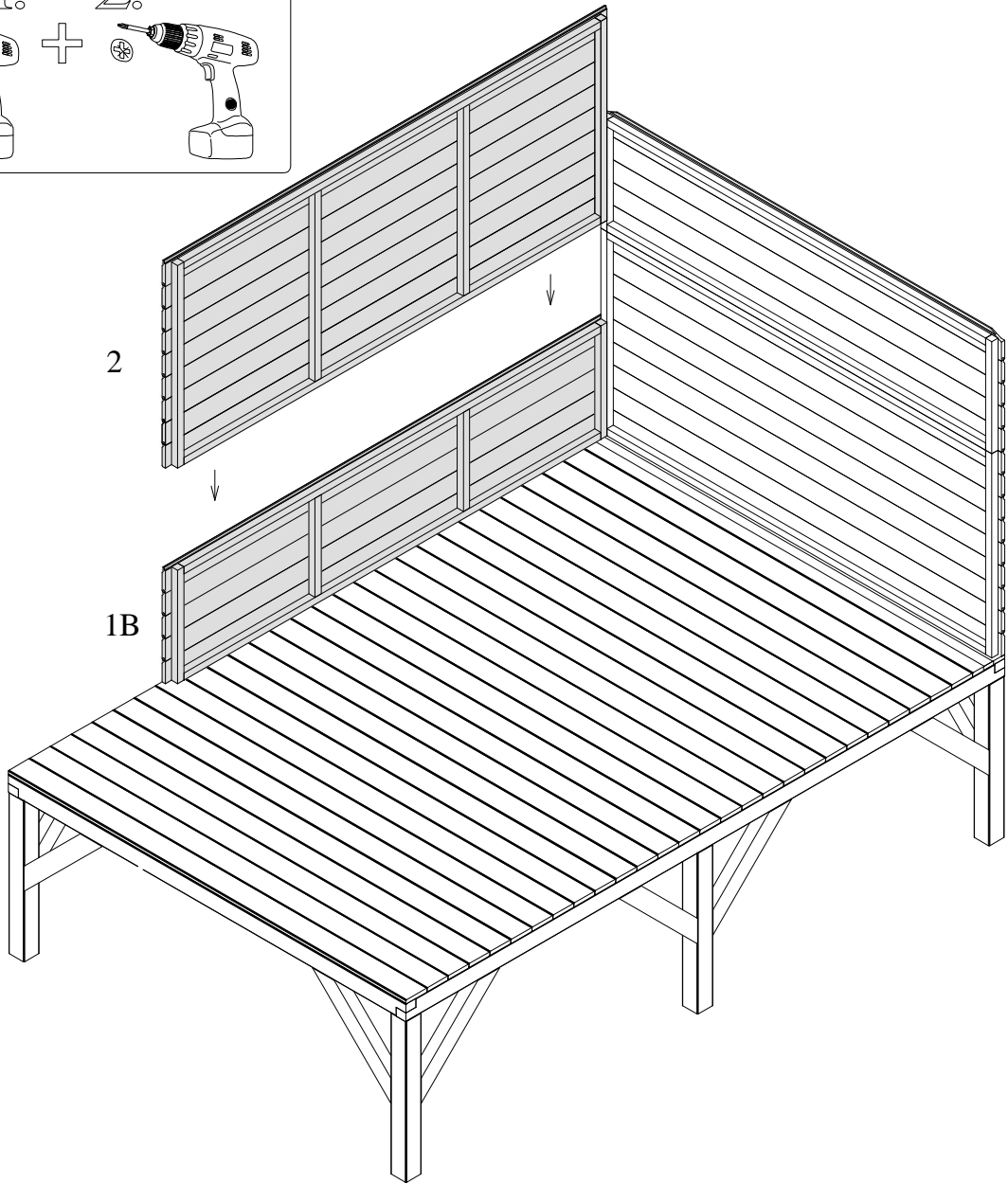
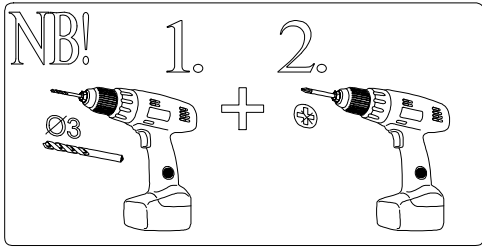


20

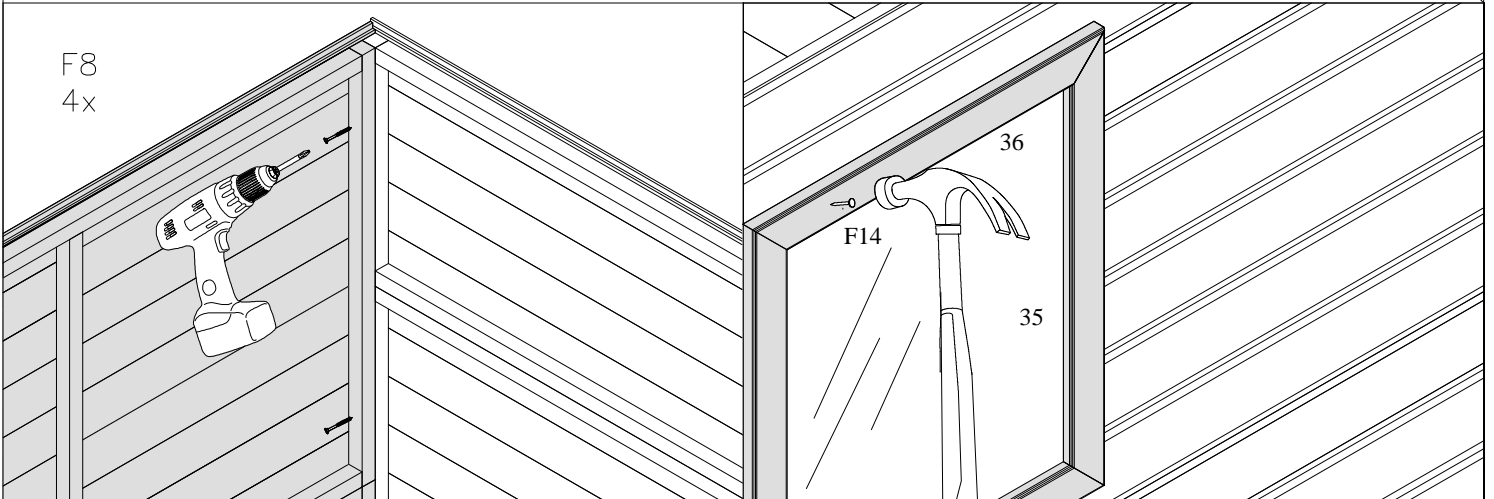
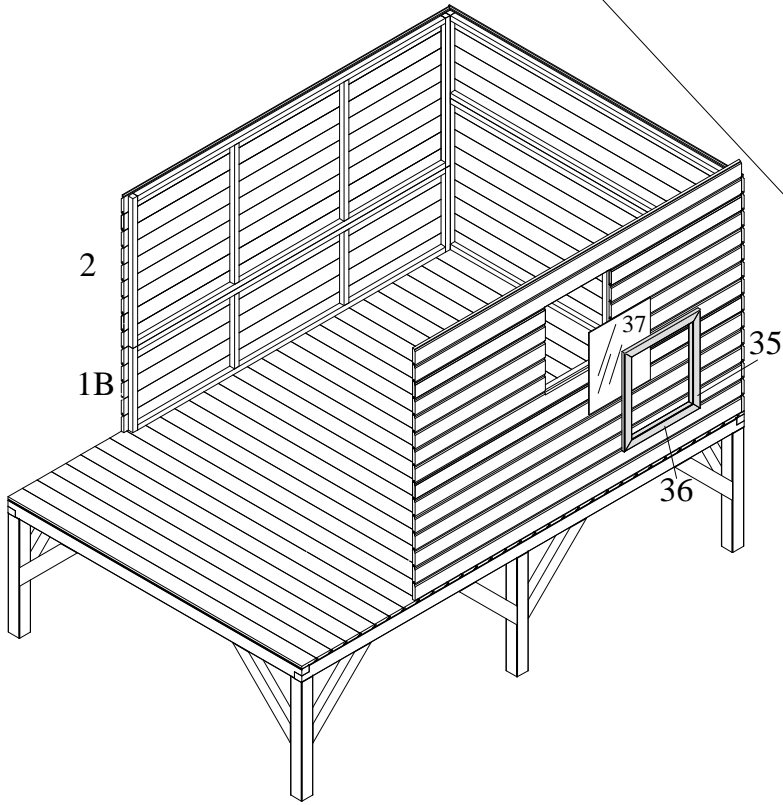
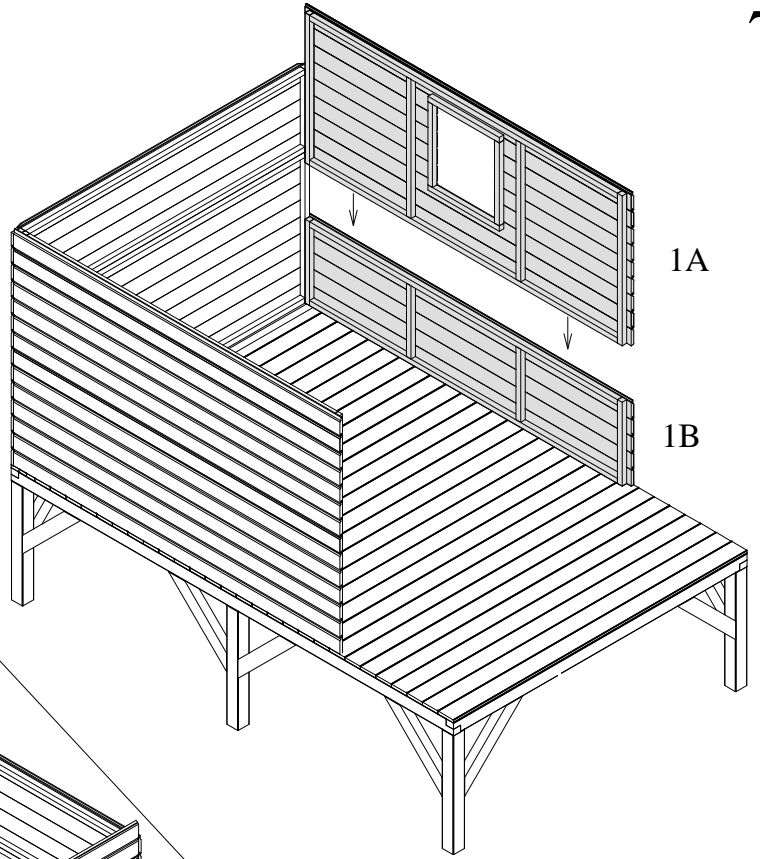
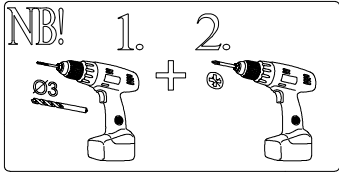
F11

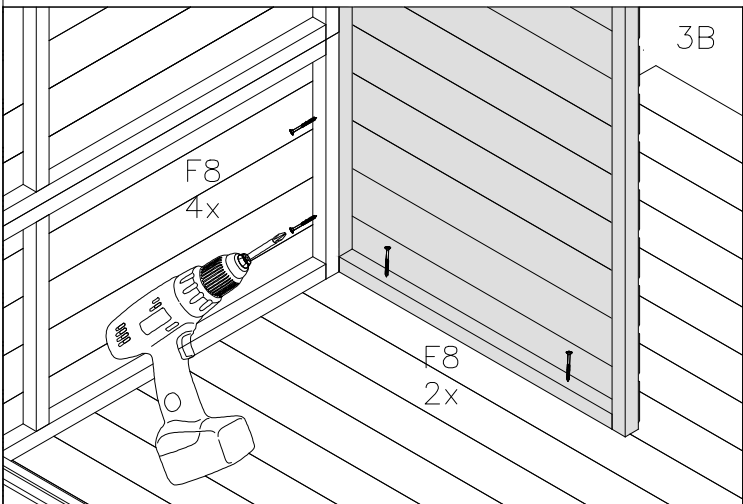
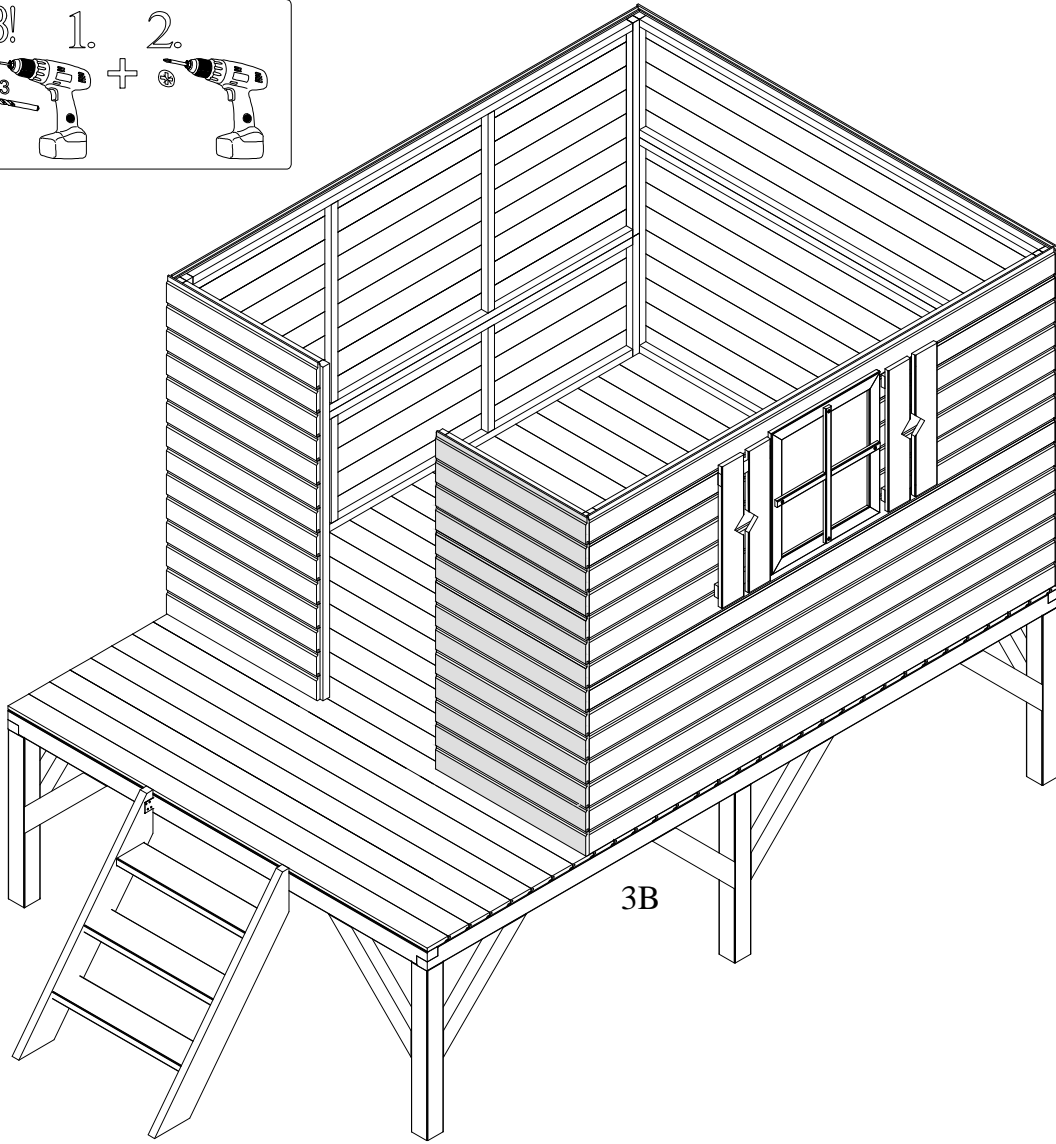
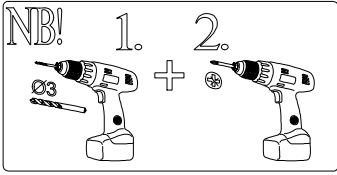


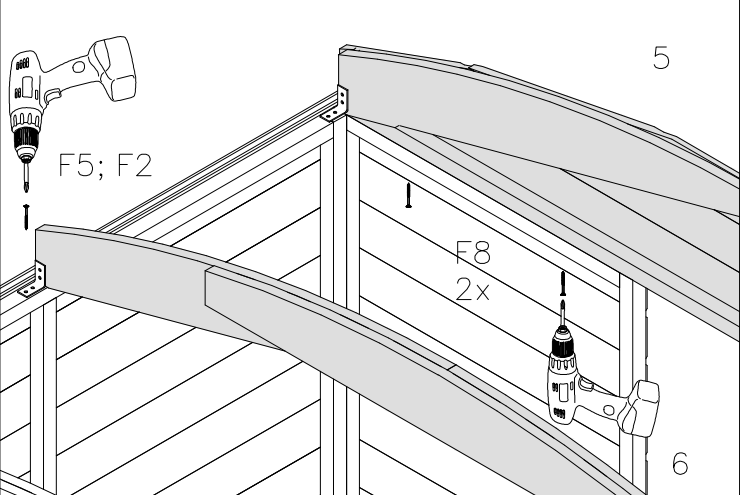
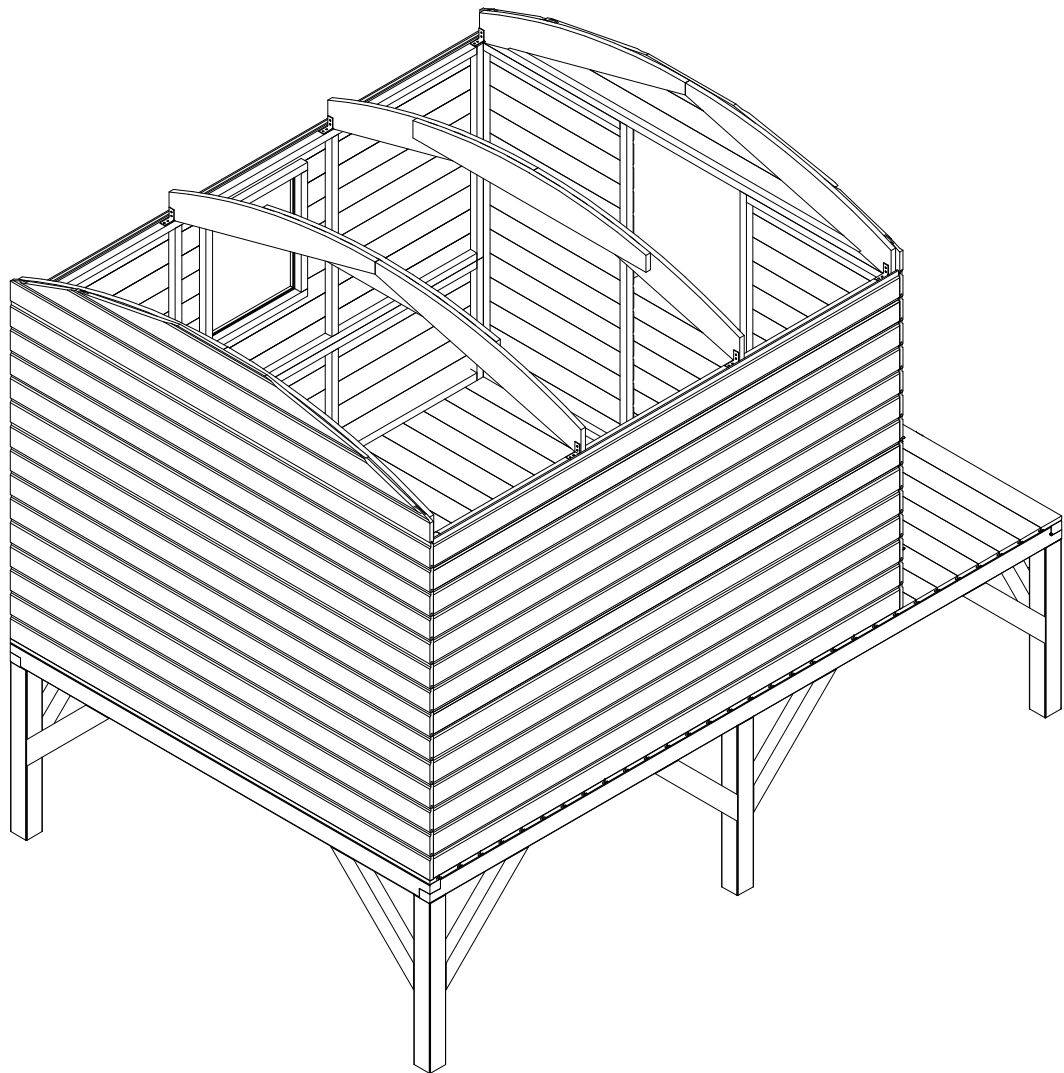
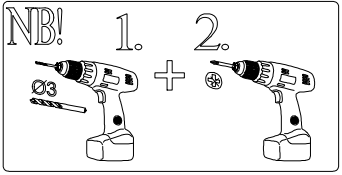


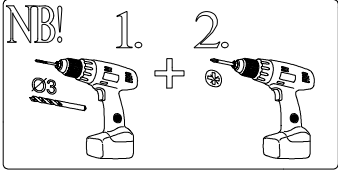


F8
6x



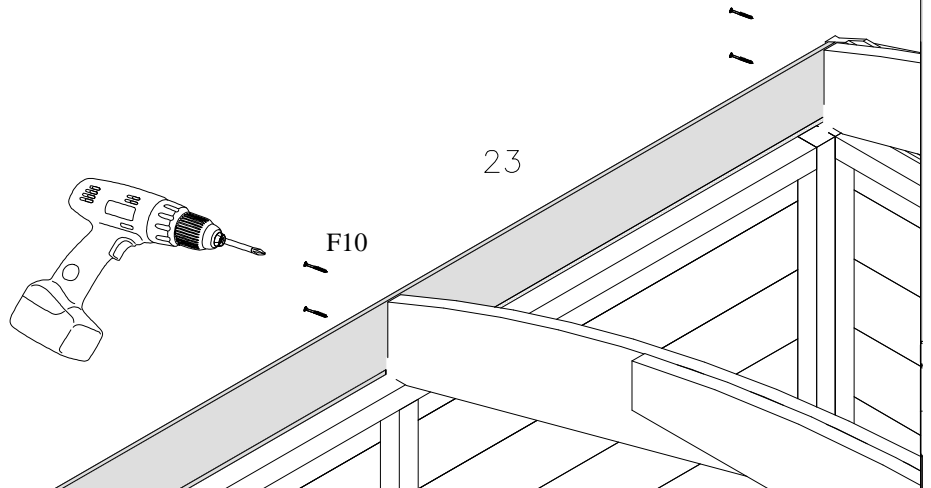
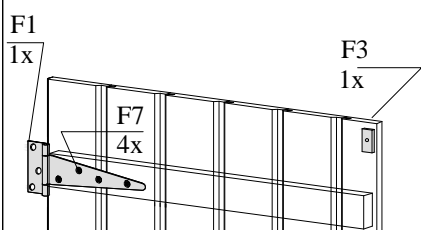
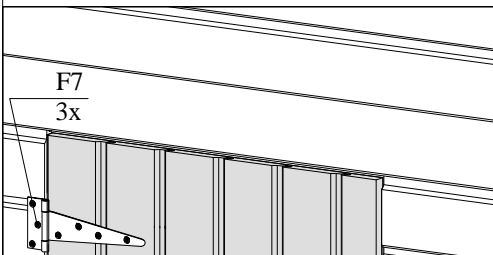
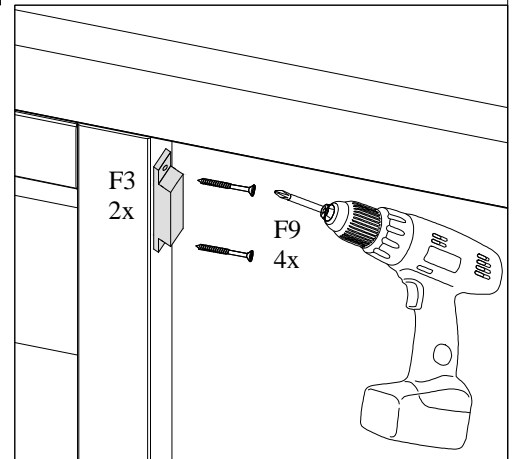
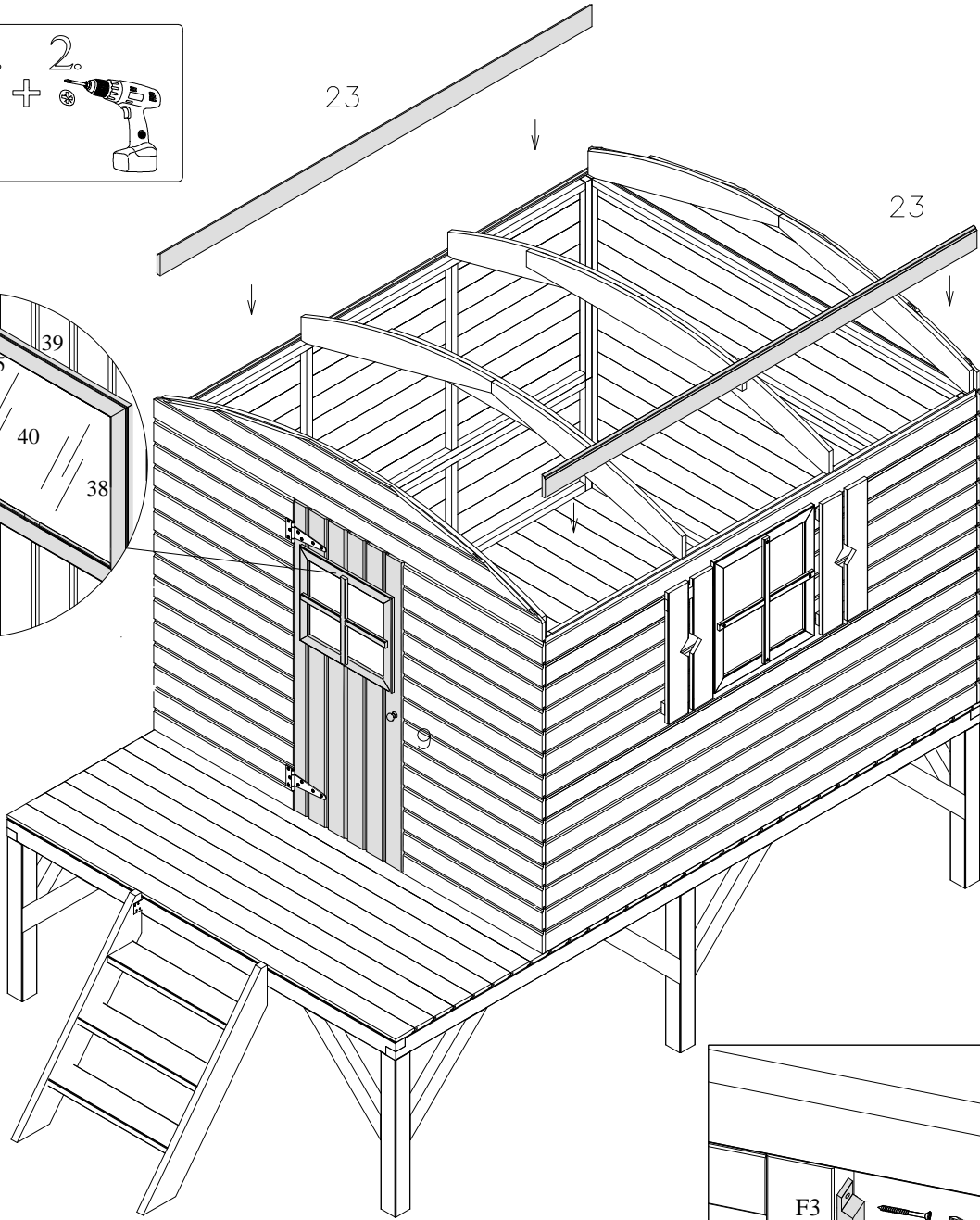
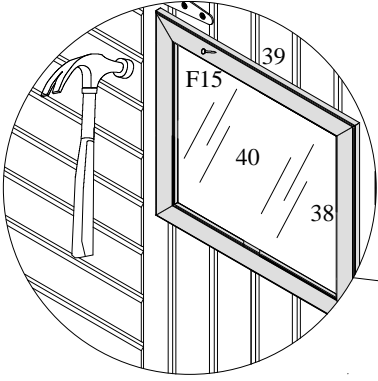


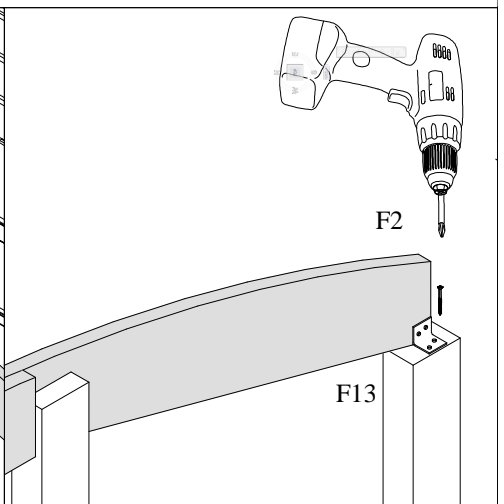
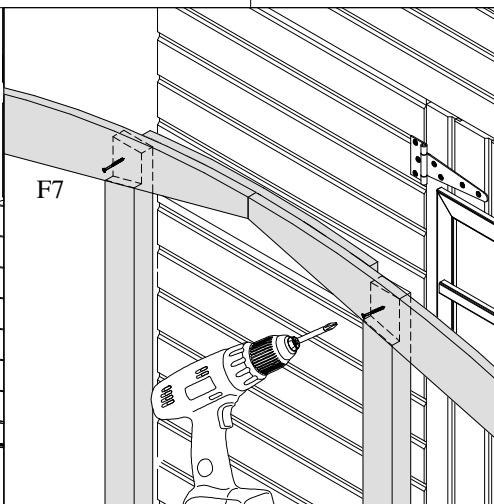
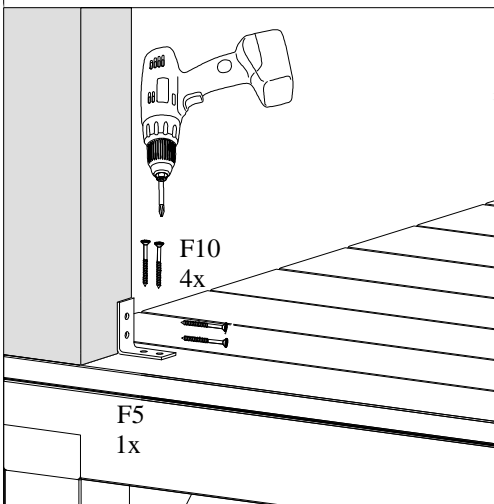
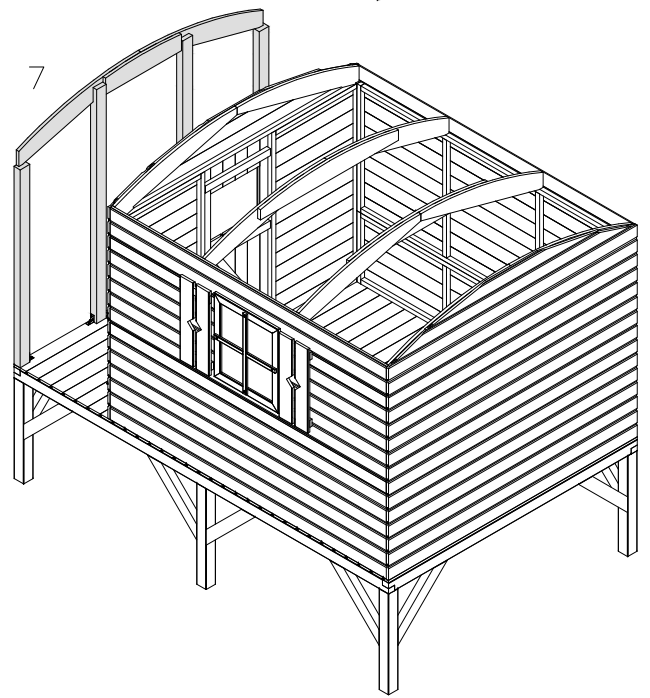
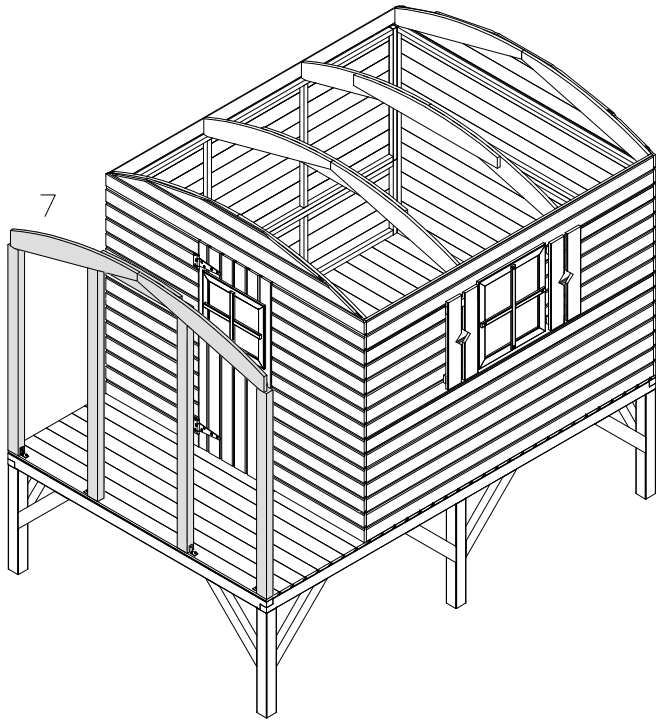
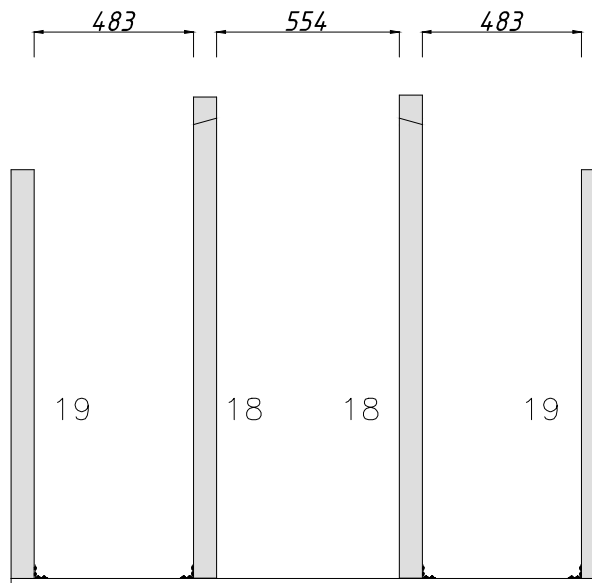
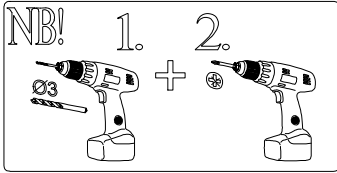


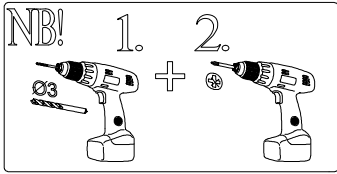


23

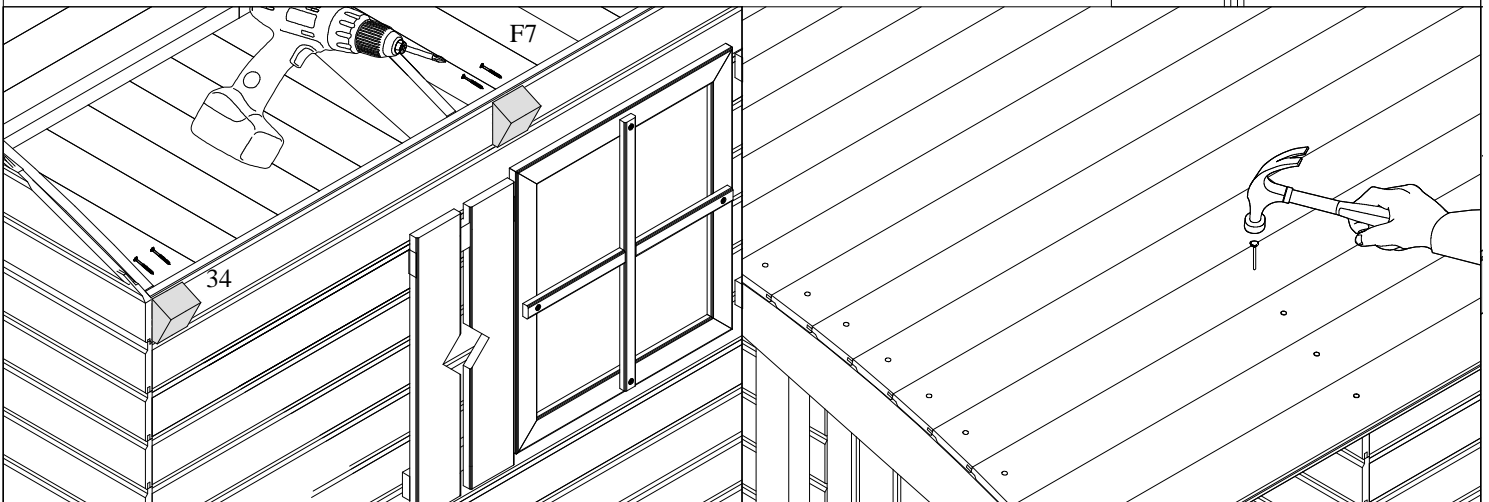
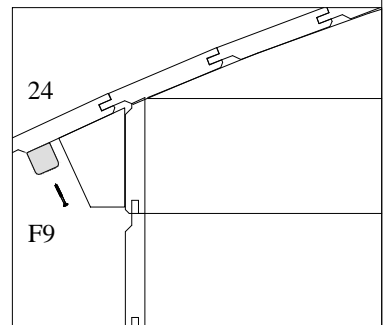
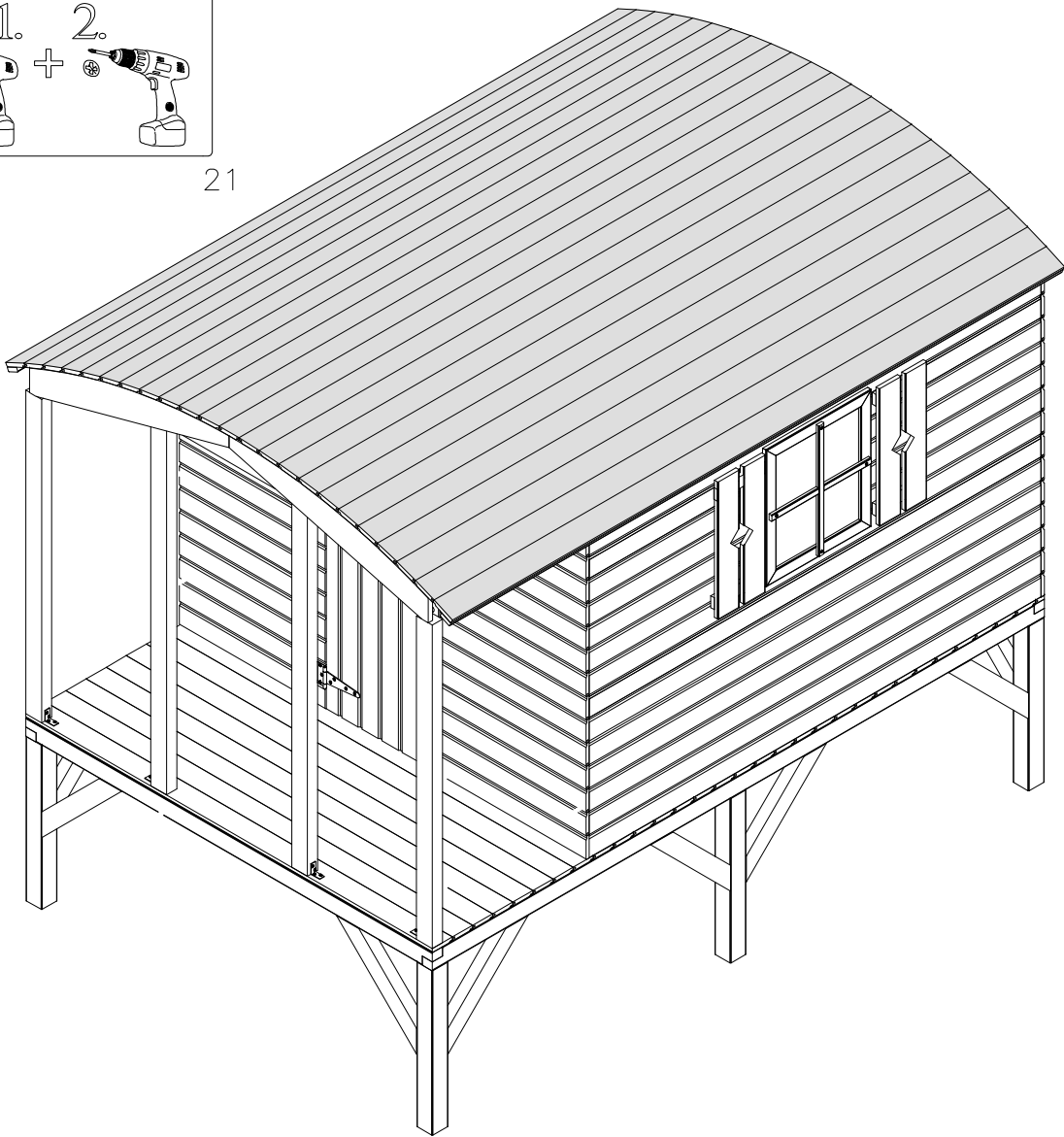
23

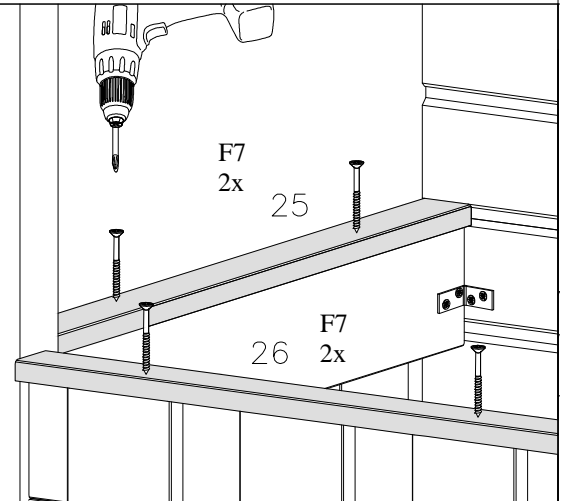
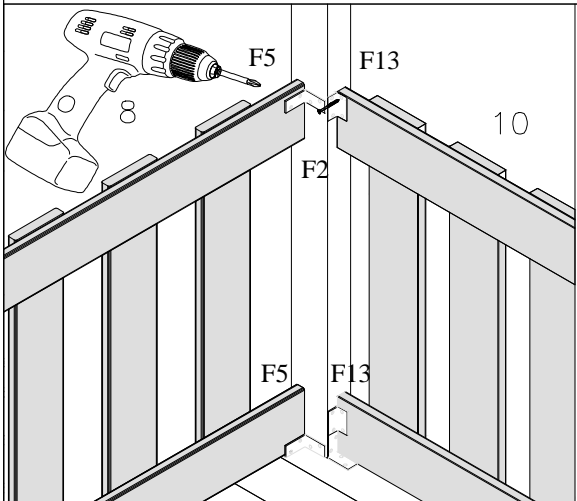
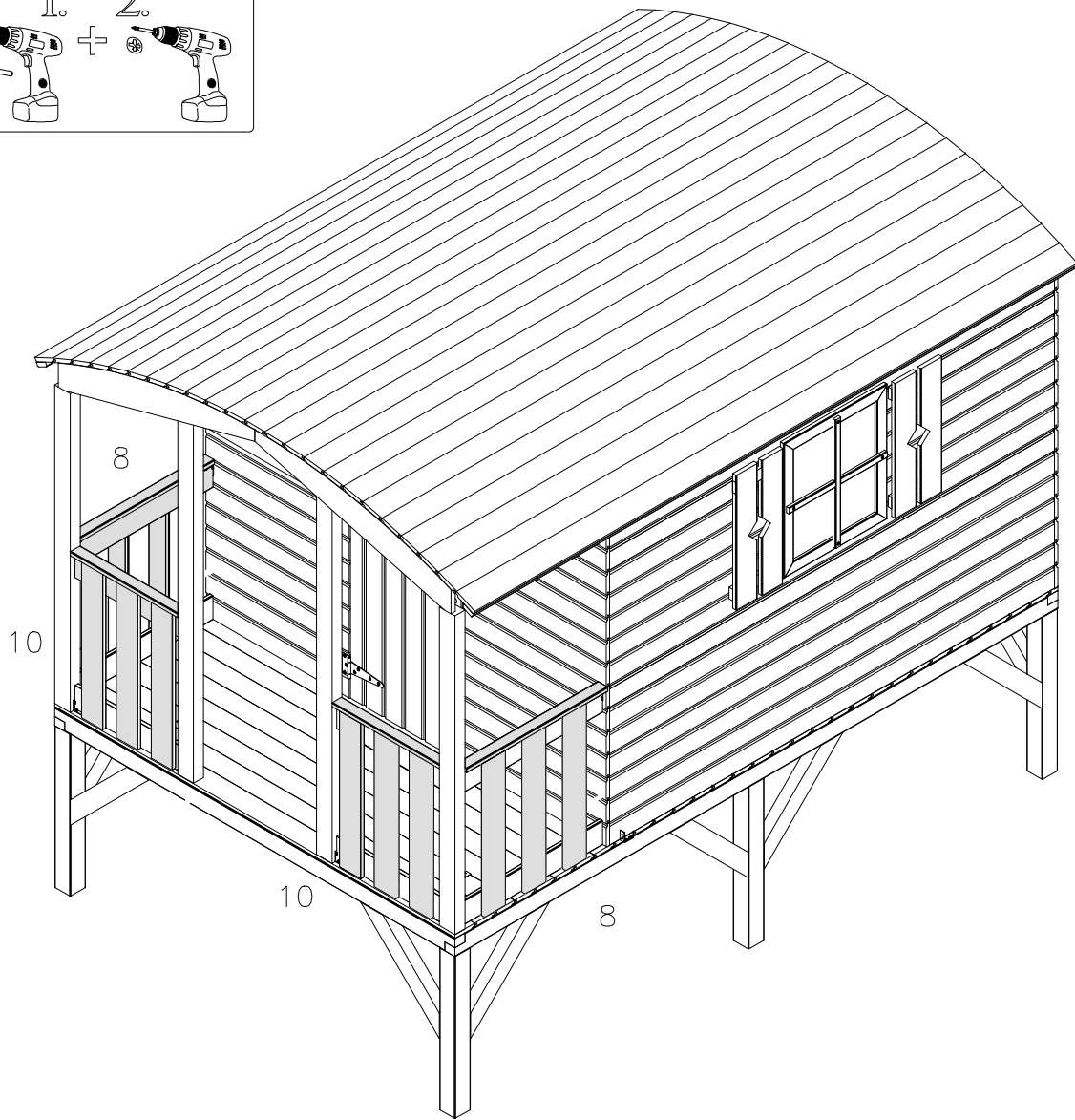
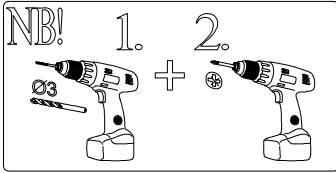


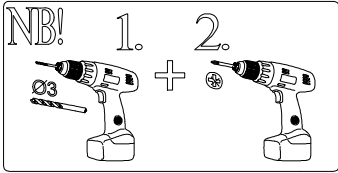




21







22

27

29

28

